

Il terremoto: causato dal fato, ma aggravato dagli uomini

LE GRAVI COLPE DELLA CLASSE POLITICA ITALIANA

di Claudio Antonelli

Il geologo Giampaolo Sassano, professore della Concordia University e ricercatore dell'INRS, accusa le autorità italiane di gravi carenze per non aver preparato un piano nazionale di programmazione geologica.

Gli indomani del terremoto di Friuli, un fatto tutto quanto avviene è imputato al

scientifico raggiunto dagli Americani nel "monitoring"

Il nostro giornale si rivolge al direttore di geologia Dr. Giampaolo Sassano e attualmente anche coordinatore scientifico dell'INRS a Québec per ottenere un giudizio tecnico su avvenimenti che stavano suscitando un dibattito, in cui le voci autorevoli erano poche, e le accuse e le polemiche, spesso imtemperative o inutili, troppe.

Anche oggi chiacchiere, polemiche, accuse e recriminazioni sono seguite al tremendo sisma che ha colpito il Sud dell'Italia. Come sempre la verità rischia di essere annegata in un torrente di parole. Questo soprattutto perché l'Italia pullula di esperti improvvisati, mentre di veri ve ne sono pochi.

Nel nostro paese d'origine, di fronte alle calamità naturali si manifestano due tendenze contrastanti: da

uno si ha la tendenza a ignorare ed allargare al destino. "I Cinesi si" che ci sanno fare. Essi riescono a prevedere con un buon anticipo i loro terremoti". Il mito dei "cinesi capaci di prevedere" forse tramite una lettura particolare di certi versetti del libro rosso di Mao - i movimenti sismici, non ha resistito alla prova dei fatti.

Pochi anni fa un violento terremoto sconvolgeva una parte del territorio cinese, senza che le doti di preveggenza delle popolazioni illuminate dal verbo dei "gran timonieri" riuscissero a manifestarsi in tempo, riducendo gli effetti della catastrofe.

- Rivolgiamo al Dr. Sassano la domanda: "I terremoti si possono prevedere?"

"Fino a qualche anno fa, no. Le tecniche moderne però fanno sì che esista attualmente una certa possibilità di prevedere il fenomeno sismico. Il caso della California fa testo in questo campo, considerato l'alto grado di progresso

delle linee più importanti di separazione tettonica, lungo le quali la crosta terrestre tende a separarsi, gli Americani hanno installato un alto numero di sismografi, cioè di strumenti capaci di ricevere le più piccole vibrazioni del terreno provocate dall'irraggiamento di energia in profondità. In particolare, hanno scavato dei pozzi speciali sigillati contenenti dell'acqua, con dei galleggianti cornesi a degli strumenti di registrazione sensibilissimi ai movimenti tellurici. In questo modo in California i geologi sono in grado di individuare le zone critiche sul punto di emettere l'energia, da altre zone che sono invece geologicamente più tranquille, e prevedere così, entro certi limiti, il verificarsi di terremoti".

- Come mai in Italia, zona sismica di intensità elevata, gli colpiti nel passato da disastrosi terremoti, non si è fatto ricorso a queste tecniche avanzate?

"Qui mettiamo il dito su un problema molto grave. In Italia mi sembra che non esista un'opera preventiva su scala nazionale nei riguardi dei terremoti, e piuttosto ci si limiti alla registrazione del fenomeno. Basti dire che le autorità fanno raramente ricorso al geologo, l'unico autentico esperto dei problemi del suolo e del sottosuolo. Bisogna però dire che da alcuni anni

certe regioni fanno al loro servizio il "geologo regionale". Si sa già, tuttavia, come avvengono le assunzioni in Italia: per meriti di raccomandazione o politici. Inoltre il "poveretto" si trova di fronte ad una mole di lavoro gigantesca, data la vastità del problema

occorrerebbe almeno una struttura di geologi per regione."

- In Italia non hanno un servizio geologico nazionale?

"Sì, però ha come compito esclusivo di compilare la carta geologica italiana.

Non si dedica quindi ai problemi locali di geologia applicata. Incredibile ma vero: subito dopo il terremoto del Friuli sulla zona del sisma si aggravavano commissioni di esperti composte da geometri, ingegneri ed architetti - tutti lautamente pagati - il cui compito era di decidere quali fossero le case lesionate da abbattere, e quali da salvare. Nulla di male in ciò, se soltanto le autorità responsabili avessero pensato di ricorrere anche alle conoscenze tecniche del geologo, che solo avrebbe potuto parlare, con cognizione di causa, della pericolosità della zona disastrosa del sisma.

I latini dicevano "Errare humanum, perseverare diabolicum est". Oggi a questo detto nessuno fa più attenzione. Infatti sappiamo già che le stesse commissioni sono adesso al lavoro nelle zone sismate del Sud. Ancora una volta il geologo è assente o svolge un ruolo del tutto marginale. La pianificazione dello sviluppo o della ricostruzione edilizia deve avvenire in collaborazione con questo, esperto. E

disporre solo del primo metro di terra. Il resto appartiene allo Stato. Inoltre, non dobbiamo nasconderci la penosa realtà italiana, causata dal male delle lottizzazioni politiche. Le decisioni non vengono fatte esclusivamente sulla base di scelte tecniche di convenienza economica e di opportunità scientifica ma in considerazione soprattutto dell'interesse partitico. Sono i politici a decidere, in funzione del clientelismo e delle tante regole di distribuzione del potere, quale sarà il tracciato della data autostrada, dove edificare il nuovo ponte, oppure la zona in cui

E quando quest'ultimo esiste nessuno si sogna di chiuderlo. Il parere del geologo, in questi casi, è solo un piano regolatore.

In Canada prima di costruire, invece, si interpellano innanzi tutto il geologo, e solo dopo l'ingegnere e l'architetto. Le leggi riguardanti il sottosuolo sono più tanto restrittive che il proprietario terriero può

(continua a pag. 3)

S.O.S. ITALIA: obiettivo quasi raggiunto

Al momento di andare in stampa non è possibile ancora conoscere la cifra esatta raccolta dalla Campagna S.O.S. Italia. Alcuni dei responsabili del comitato da noi interpellati ci hanno però confermato che l'obiettivo di 51 milione è stato quasi raggiunto. Si comunica inoltre che, benché la campagna termini ufficialmente oggi (10 dicembre), tutti coloro che non l'avessero ancora fatto, potranno ancora offrire il loro contributo, inviando gli checks - intestati a "S.O.S. ITALIA" al seguente indirizzo:

530 St. Rue Jean Talon
Montreal, Québec H3A 1T5
Tel. 271-1100

Completaremo i dati definitivi nel prossimo numero, al momento in cui saranno anche in grado di fornirvi il bilancio di questa campagna.

L'URSS IN POLONIA?

Secondo informazioni provenienti da Washington, l'URSS avrebbe ammassato alle frontiere con la Polonia, ingenti quantitativi di truppe pronte ad invadere il paese. Il presidente Carter ha reso noto che l'Unione Sovietica ha continuato ad attuare nell'ultimo periodo un programma di preparativi militari, in vista di un prossimo intervento in Polonia.

MAMMA FURNITURE



MICHELE



GIUSEPPE

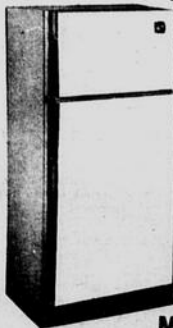


TONY



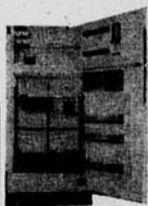
FLAVIANO

MOFFAT: gli apparecchi dalle numerose caratteristiche



Modello Provinciale - MRF1578

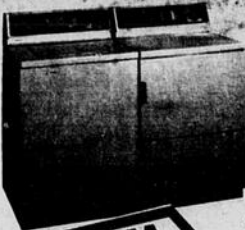
- Capacità: 128 l (15 l pi. cu) • Scansie sporgenti • contenitori piena larghezza • Cassetti per carne e verdure • Contenitori per uova e cubetti di ghiaccio • Distributore scatole di succhi e griglie congelatore ribaltabili • rotelle



LAVASTOVIGLIE

- Modello incassato • 9 programmi • 8 pulsanti • Ciclo lento • Ciclo breve • Risciacquo d'attesa • Ciclo risparmiacorrente • Ciclo pentole • Pannello reversibile • 3 livelli di lavaggio • 2 indicatori luminosi di ciclo • ciclo scaldapiatti

VISITATE il quarto piano di **MAMMA FURNITURE** dove troverete mobili in stile moderno importati dall'Italia



Lavabiancheria MWG1158

- Agitatore Spirale • 5 scale di temperatura per lavaggio / risciacquo • Selezionatore di lavaggio / asciugatura, 2 velocità • Filtro residui, autopulente • Distributore di prodotti ammorbidenti • Regolatore "risparmiacorrente" del livello d'acqua

Asciugatrice MDG1158

- 2 Regolazioni di asciugatura • 4 regolatori di calore • Illuminazione interna del tamburo • Griglia fissa di asciugatura • Tamburo in smalto vetrificato di grande formato • Raccoglitore di residui sul davanti

Il Provençal adatte alle MKC1258



- Ripieno in cileglio • Avvolgimento automatico del cordone • 3 livelli di lavaggio • ciclo casereccio • ciclo risparmiacorrente • ciclo breve • ciclo lento • due velocità • nota di lusso • speciale dispositivo di insonorizzazione • 8 programmi • 6 pulsanti • ciclo scaldapiatti

Modello Cucina 300 - MSS3059

- Loro autopulente • Luci fluorescenti a lunga vita • Tabella di comando a pannello retro • Minuteria automatica per il orologio e contaminanti • 2 prese di corrente (cronometrate) • Elementi di lusso - 2 da 6" • Mensile di lusso Moffat ritini Girarrosto eccelsivo

- Modello Cucina 100 - MSM identico al Modello Cucina 300, ma normale • a una sola presa (cronometrate) • Sportello del forno con grande

PRIMA di acquistare mobili di qualsiasi stile per camera da letto, sala da pranzo o salotti, venite ad ammirare quelli fabbricati da **MAMMA FURNITURE**. FABBRICHIAMO ANCHE SU ORDINAZIONE.



MOFFAT

ONE FESTE A TUTTI I LORO CLIENTI

MAMMA FURNITURE

MAMMA FURNITURE dispone di 4 piani di mobili ed è il più grande negozio italiano in città

MAMMA FURNITURE

7422 ST-HUBERT
TEL 272-8202
272-8203

Consegna gratis fino ad Ottawa

1987 2 3 N. CITTADINO CANADASE, 10 DICEMBRE 1980

CHI
Lentezza a discorrere
riviene e galta di qualcosa. Prete sempre parlato a ragione.
Aiuti che non soccorsi, solacati militari o di comunali, che a significato arcaico di verticelle di responsabilità? o di quelli della sindaco, della politico fatto afflu mariorato? Bed favon" seanchi qualcuno o qu debolezza unen giustato "umani quelli che ci pu contravvati esse scottarsi alla mo a questi siano a sono sparmiggi i nostri, inci a la contro fattuale trionfante notu subentra la ra l'impotenza.
Che i terremoti sono ormai per vi...
L'assistenza...
Yocosa da cedere...
l'argentino e no...
responsabili pol...
soprattutto per...
hanno visuale a...
lore pelle, ma di...
colore che...
IL
Giù le brache, nudi! Chi lo ordina, diamine, il mune sino del bu del XX secolo. V gnarsi? E perché Occorre una facc... come un sasso? M Che cos'è questa derie superata? Aincos' sostiene chi intende, secondo vestiti snaturan natura, tradicon genuinità e la sponta, offendono la chezza e la fresch della carne. E per atere ogni tabu (e tutu, aggiungerebb ballerino), sfond la nudità umana quell'alone di pecc che la circonda, ba appunto che tut mostrino in giro co foglia di fico. Anzi s nemmeno quella. E tornerà "ab ovo senso della colpa è infatti proprio da q do questa bened nudità ha cominc

CICCARELLO
 ASSURANCES LTEE
 ASSICURAZIONI GENERALI
 Via, Fuoco, Furto, Auto
 5953 JEAN TALON EST
 SUITE 306
 Tel.UFF. 253-9990 - Res. 273-4818

MARCO TEC ELECTRIC INC.
CONTRATTORE ELETTRICO
IMPIANTI ELETTRICI di ogni genere

PREZZI SPECIALI SULLA 220 E SISTEMI DI RISCALDAMENTO

• Sistemi di riscaldamento a radiatori elettrici
 • Fornaci centrali ad acqua e ad aria calda.
 Affidatevi a specialisti responsabili.
 Soddisfazione garantita.

PREZZI CONVENIENTI-LAVORI DI QUALITÀ
TEL.: 725-2222

Per qualsiasi lavoro consultate **MARCO Electric**

BOMBONIERE

In ricordo del vostro giorno più bello
 Importatore di bomboniere, articoli per nozze, regali

Gino Distributors Inc.
 6707 JARRY E. TEL. 321-0090

VITO ELECTRIQUE INC.

Impianti di ogni genere, prezzi imbattibili su riscaldamento elettrico e "fornaci" elettriche con fili nascosti sotto i pavimenti, senza recare danni alla proprietà.

ESTIMAZIONE GRATUITA

TEL. 259-8866
 259-2697

Culines et Ceramic Ltée

RIVIERA LTEE

Vi presenta la sua vasta gamma di armadi e ceramiche per cucina fatti su misura.

I proprietari Santo Mandolie e Enzo Galei sono pronti a servirvi ed a guidarvi nella scelta.

Speciali sulle ceramiche del 10 al 50%

7505A St. Laurent Tel 274-3525 oppure 274-3525

CENTRAL PEST CONTROL
 STERMINIO DI QUALSIASI INSETTO
722-2425
 STERMINIO ASSOLUTO IN QUALSIASI INSETTO - SI PARLA ITALIANO - PERSONALE ESPERTO
 • LAVORO GARANTITO •

VINCENZO LE NOSTRE MACCHINE IN SERVIZIO SONO PORTANO NESSUNA SCRITTURA

SERVIZIO 24 ORE
 1877 ST-277/QUE EST

Riceviamo e pubblichiamo
LETTERA APERTA

al Presidente della Repubblica Italiana
 Onestissimo Sandro Pertini
 Palazzo del Quirinale
 ROMA

Montreal 28 Novembre 1980

Caro Presidente, Spero che mi perdonerà se non le do dell'onorevole o dell'eccellenza e lo faccio solo perché tanti o tantissimi che hanno conquistato detti titoli sono la vergogna del nostro paese, onesto invece si nasce e specie quando si è accoppiati pagati da una fede come la Sua, l'onestà che credo voglia dire pure esempio e amore verso il prossimo, la si difende con coerenza durante tutto il cammino della vita.

vorrei accennare alle cose di questi giorni. 1) Esprimiamo la nostra solidarietà al Consiglio Superiore della Magistratura per l'incriminazione dell'ex capo della Procura della Repubblica di Roma, De Mattéo e del suo vice, responsabili del delitto dell'onestissimo giudice Amato, difensore delle Istituzioni Democratiche. 2) In questo momento di tutto e di piano delle terre del "Cristo s'è fermato ad Ebo!" (che oggi come ieri sono il terzo mondo di casa nostra) colpite dalla scie-

pura naturale, sciagura ch'è stata aiutata ad uccidere i nostri fratelli dai tanti governi che hanno inasprito scandali e protetto disonesti, e sono proprio queste le principali ragioni e il delittuoso peccato. Oggi come ieri lo Stato s'è trovato impreparato a difendere i suoi cittadini. Profondamente addolorati confermiamo la nostra stima a Lei Caro Presidente, che appartiene a quell'Italia che non l'arrossisce e a tutti gli Italiani onesti.

Con l'augurio che il futuro del nostro paese sia governato dall'onestà e dai lavoratori.

Giovanni Adamo
 presidente Filet di Montreal
 Montreal 28 Novembre 1980

CARE
 for the children

Milioni di bambini hanno un disperato bisogno di aiuto. Prevediamo, inviamo, spedite.

Se vuole che il vostro aiuto sia efficace, inviate il vostro contributo a:

CARE Canada
 1312 East St. Ontario K1S 5H7

Nella sezione dei piccoli annunci de

"Il Cittadino Canadese"
 troverete sempre l'occasione che voi cercate!

LEGGETELA!

La Federazione dei gruppi etnici del Québec ha fatto pervenire al Ministro Canadese dell'immigrazione, on. Lloyd Axworthy, la seguente lettera:

Montreal, 27 novembre 1980

Signor Ministro, nessuno ignora ormai il sinistro che ha così duramente colpito la zona di Montreal, in Italia, e di cui Lei può molto meglio di noi valutare l'ampiezza.

In questa dolorosissima circostanza, mi permetto di sollecitare, dal Suo Ministero, a nome della Federazione dei Gruppi Etnici del Québec e mio personale delle misure umanitarie straordinarie per facilitare l'immigrazione in Canada di quelli tra i sinistrati che ne faranno domanda.

Un magnifico slancio di solidarietà è già sorto tra il tutto il mondo civile e il nostro paese, il Canada, che ha sempre aperto con tanta generosità le porte ad altri scoloriti, non deve ne può rimanere insensibile di fronte ad un simile catastrofe, che ha provocato migliaia di morti, devastando crudelmente un'intera regione e lasciando migliaia di uomini, donne e bambini sulle macerie, alla mercé delle intemperie dell'inverno.

Sono certo, Signor Ministro, che Lei sarà pronto a tendere una mano fraterna e questi infelici diseredati e, in attesa delle misure di generosità che Lei prenderà in loro favore, La ringrazio fin d'ora.

SURVEZ LA FOULE

Dr. Kévoork Baghadjian, C.M.
 Presidente della Fédération des Groupes Ethniques du Québec, Inc.

SE BOWEN FAITRE, CONSULTATE LA VOstra AGENZIA DI PUBBLICITÀ

ATLANTIC

605 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 30 - P.Q.

PER QUALSIASI LAVORO DI STAMPA

RIVIERA

UNA TIPOGRAFIA MODERNA AL VOSTRO SERVIZIO

210 MOZART OVER - TEL. 378-9961

Il Cittadino Canadese

BETTINARRE DI ATTUALITA' DI POLITICA E DI SPORTS
 Fondato nel 1941

editore
NICOLA CIAMARRA

Redattore capo
RIZY GAROPOLI

redazione
CLAUDIO ANTONELLI
SERGIO LANCZIERI
GIANNI ANELLI
LURSA BRUCZELA

redazione sportiva
TONY BENEDETTI

amministrazione
LUCIA CIAMARRA

segreteria di redazione
EMMA TAMBARCO

contabilità
GRAZIELLA SANTILLI

azione abbonamenti
SILVANA BAMBARTINO

V. POLIGNONE
 corrispondente da Roma

corrispondenti dall'Italia: Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Maffei, Alfredo Zaverone, Mario Violante Polignone, Arminia Truzzi, Claudio Maffei, Betty Chiaromonte, Bruno Cardone

fotografo
VITTORIO DI LALLA

pubblicità
DOMINIC PILEGGI
JOE VENTURINI

Direzione grafica
ALBA BURNIPI

composizione
MIRELLA ROTONDO

plant manager
TONY CACCIARI

Varità delle inserzioni:
 1° spazio 10 righe \$10.00 per ogni riga di 360-470. Pubblicità nazionale da 1 linea (oltre i 220 se al tempo la propria). Pubblicità da 1 linea. Locale 425 la linea.

Pubblicità per l'Italia: L.300 per ann. di abbonamento. Abbonamenti per l'Italia: 1 anno dollari 600.00 (L. 160.000)

Abbonamenti:
 1 ANNO \$10.00
 2 ANNI \$18.00
 3 ANNI \$25.00

Editorial Publisher & Publisher Inc.
 Direzione e Amministrazione Pubblicità
 8899 Blvd. St. Laurent
 Montreal H8S 3C7 - Tel. 577-8381

Il Cittadino Canadese

Le più grandi pubblicazioni in lingua italiana su Québec Québec en français weekly
 ESTABLISHED IN 1941
 ESTABLISHED IN 1941

editore - publisher
NICOLA CIAMARRA
 red. editore
RIZY GAROPOLI

pubblicità - advertising
JOE VENTURINI

Pubblicazione settimanale per: Published every Wednesday by: Editor: Publisher: Inc.

Ann. abbon. - Classified \$2.00 (10 righe) - 10 righe - Pubblicità nazionale - National ad. rate, including postage and handling charges. Quebec Advertising: 400 righe (100 righe) - Local: 200 righe (100 righe) - complete - each.

Subscription - Abbonamenti:
 1 AN - 1 YEAR \$10.00
 2 ANNI - 2 YEARS \$18.00
 3 ANNI - 3 YEARS \$25.00
 Abbonamenti in Italia: L.300 per ann. di abbonamento. Abbonamenti per l'Italia: 1 anno dollari 600.00 (L. 160.000)

Stampato in Québec, Canada
 Printed in Québec, Canada

I PI

Fiumi di inchiostro
 torrenti di parole,
 taglie di carta stampata
 migliaia di indici
 satori. Questo in
 l'accompagnamento
 mass-media alle
 vicende meridionali.
 Non solo per il terremoto - catastrofe
 naturale e tragica
 ha spazzato via
 paesi con i loro ab
 ma per tutto que
 poco a poco da
 macerie è affiora
 poco pulito, di g
 za, di mancanza
 ganizzazione. Si è
 e ripetuto che i so
 sono arrivati sul p
 quando sono arr
 sono dappi, venti,
 tura in qualche
 dopo più di 48 or
 detto che la prime
 crollare sono stat
 prio le più recent
 teoricamente avre
 dovuto essere org
 con criteri anti
 che gli avvolto
 costruzione hann
 fatto tirar su con
 riali scadenti, int
 do la cospicua dil
 za. Si è detto che
 centinaia di m
 sarebbero ancora
 i soccorsi fossero
 vati tempestivame
 è detto e scritto c

GRAN

**Il re
 idec**

**N
 P**

6707-Jar

IL CITTADINO CANADENSE, 30 DICEMBRE 1980

E LA VITA CONTINUA...



A Capo Seis, uno dei piccoli centri del salernitano, due giovani - 22 anni lui, 18 lei - hanno voluto rispettare la promessa che si erano scambiate quando ancora tutto andava bene. Si sono sposati così: vestiti alla meglio, tra le macerie. È il primo matrimonio dopo il terremoto e questa fotografia senza veli, né fiori, né brindisi, sarà la testimonianza drammatica di quello che avrebbe dovuto essere il giorno più bello.

Un ufficio provvisorio di immigrazione aperto a Napoli dal Québec

Considerata la catastrofica situazione prevalente nella vasta zona del Sud d'Italia colpita dal terremoto, il ministro dell'Immigrazione del Québec on. Gérald Godin, ha lanciato giovedì scorso un appello alla solidarietà della cittadinanza, annunciando inoltre lo stanziamento



L'On. Gérald Godin
Ministro dell'immigrazione del Québec

concesso dietro sua richiesta dal Primo Ministro, di una somma di \$50.000 per il fondo di aiuti S.O.S. Italia.

Altre concrete misure sono state prese dal ministro Godin a livello di immigrazione.

In primo luogo, il Ministero aprirà un ufficio provvisorio a Napoli per tutto il tempo necessario, al fine di trattare sul posto le richieste di immigrazione e rispondere alle domande che potrebbero rivolgerne coloro che desiderassero emigrare nel Québec come residenti temporanei o permanenti. Verrà data la precedenza agli orfani ed ai senzatetto che hanno parenti nel Québec.

Inoltre, un consigliere per l'immigrazione sup-

plementare è stato inviato d'urgenza in Italia per dare man forte all'ufficio di Roma ed accelerare al massimo lo studio delle domande.

Infine, i residenti nel Québec che intendano far venire qui la loro famiglia proveniente dalle zone devastate, sono pregati di rivolgersi al seguente indirizzo:

Ministère de l'immigration du Québec
355 rue McGill - 7e
Montréal, Québec
H2Y 2E8
Telefono: (Montréal)
873-2903

per inoltrare gli atti di richiamo. Le domande saranno esaminate con la massima celerità e trasmesse ai rappresentanti del Ministero, in Italia.

ITALIA

Alitalia continua a offrire i migliori servizi per l'Italia

Voli diretti per Milano e Roma e comode coincidenze per molte altre città.

1/10/80		31/10/80		
LUN.	GIO.	SAB.	DOM.	
657	657	655	655	
21.15	21.15	21.15	21.15	Montreal
		9.30	9.30	Milano
10.00	10.00	11.35	11.35	Roma
1/11/80		31/3/81		
MAR.	GIO.	SAB.	DOM.	
655	657	655	657	
20.15	20.15	20.15	20.15	Montreal
		9.30	9.30	Milano
11.35	10.00	11.35	10.00	Roma

Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro Agente di Viaggio.

In bassa stagione vale la pena di aspettare un giorno per arrivare più riposati. Alitalia in questo periodo non ha servizi giornalieri, ma offre voli diretti per l'Italia: niente cambi d'aereo, né transiti in aeroporti stranieri e dogana a destino.

Tariffe concorrenziali che si adattano a necessità diverse.

Personale, cucina e servizio italiani come voi.

Alitalia

EFFICIENZA E SIMPATIA NELL'ARIA

Per S.O.S. Italia

RACCOLTI A ST. LEONARD 23.000 DOLLARI

La raccolta di fondi organizzata nel Municipio di St. Leonard di un gruppo di cittadini di Québec, si è conclusa con un ottimo successo, con un totale di 23.000 dollari.

Il signor Arturo Tralio, rappresentante del Congresso, ha esortato un lavoro degno di nota.

Risparmiare: tutti i cittadini di St. Leonard e di altri paesi hanno voluto dare il loro contributo alla buona causa. La raccolta è stata organizzata dal signor Tralio, con il contributo di tutti i cittadini di St. Leonard e di altri paesi.

FI

VAS
A PARTIRE DA
\$239

divar

Mobili da sala
Ricoperti

Divano angolare

isorio
ne
Québec

FINO FURNITURE

6821 Boul. ST-LAURENT
Tel. 273-3600
6610 Boul. MONK
Tel. 769-3828



Poltrona
inclinabile
Prezzo
speciale
24°
anniversario
FINO

\$99.95

VASTA SCELTA

A
PARTIRE
DA
\$239.⁹⁵



divano e poltrona \$329.95



Prezzo di anniversario FINO **\$599.95**

Mobili da salotto 2 pezzi magnifico stile contemporaneo. Reg. \$760.00

Ricoperti in un ricco tessuto di velluto "découpe".



Divano angolare stile moderno **GRANDE SPECIALE \$599.95**

SPECIALI HITACHI

100%
transistor
su TV a colori
26"



Fantastico
speciale
\$699.99



TV a colori
20"



con
controllo
a distanza

cucina 5 pezzi
\$249.95



Ultimi 4 giorni



GLI UFFICI DI ASSICURAZIONE
**RANTUCCI, MACIOCIA
CERUNDOLO, TANARA
& ASSOCIÉS LTÉE.**
In affari dal 1953

Comunicano che si sono raggruppati per formare una delle più grandi agenzie di assicurazioni italiane del Québec, dandovi l'opportunità di una scelta illimitata e competitiva in qualsiasi ramo di assicurazione. Nuovo indirizzo:

**6020 Jean Talon Est, suite 830
(Complexe Le Baron) 253-2000**

Assicurazioni generali GURRERI Inc.

ESPERTO NEL RAMO DELL'ASSICURAZIONE
Vita - Malattia - Fuoco - Furto - Automobili, ecc.
Assicuratevi: Una sicurezza che vale bene il costo
5993 JEAN TALON EST, SUITE 306
TEL. UFFICIO: 253-8960 RES.: 324-9231

COSIMO SODA REG'D C.L.U.; C.I.B.

ASSICURAZIONI GENERALI, SIN DAL 1949

* Vita * Fuoco * Furto * Responsabilità
* Auto * Fondi Pensioni Registrati
50 Ouest Place Cremazie, suite 405
tel. uff. 387-2071; 387-1637 - res. 331-1552

ANTONIO DI GIOACCHINO

Assicurazioni generali (General Insurance Broker)



FONDI PENSIONE - VITA
FUOCO - AUTOMOBILE
FURTO, Ecc.

6085 JEAN TALON E., apt. 2
VILLE ST. LEONARD - TEL.: 259-9521

TUCCI - MONTPETIT INS. BROKERS INC.

GIANFRANCO TUCCI

ASSICURAZIONI GENERALI
GRUPPO - VITA - RESPONSABILITÀ
FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE

7715 Papineau Ave. - Montreal
Uff. 376-2213

La scelta del buon assicuratore è uno dei maggiori problemi di queste terre. Andate a colpo sicuro. PREFERITE...

SA. TRIANO AGENZIA REG'D.

Qualsiasi genere di assicurazione, con tutte le spiegazioni e le illustrazioni che il cliente richiede
Servizio garantito da anni di serietà e di competenza
Nuovo Indirizzo:
1595 Jean Talon Est, - 721-1487

MATTEO PENNAPPEDE Enr.

Assicurazioni generali



VITA - FUOCO - FURTO - AUTO
RESPONSABILITÀ E COMMERCIALE
Consultate un esperto
PER INF.: UFF. 384-7140
384-6531
RES. 661-2077

585 Ouest, Rue Fleury - Montreal

**Altieri, Vittorio & Associés
Ass. Gen. Enr.**

Assicurazioni generali

Vita, fuoco, furto, automobili, responsabilità, perdite
salario, gruppi famiglia, piani pensione, ecc.

2301 Bélanger Est. suite 102
Tel. 722-4668

Altieri: 253-7755
Vittorio: 322-9862

quadrante politico

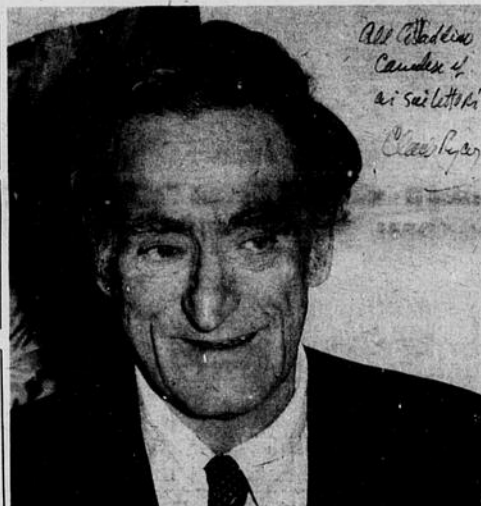
DRAPEAU HA DECISO

Dopo un periodo di studio e di riflessione durato alcuni mesi, il sindaco di Montreal ha finalmente deciso: non accetterà la leadership dell'Unione Nazionale. I responsabili di questo partito, che pendevano ormai da lungo tempo dalle labbra del primo cittadino di Montreal in attesa di una risposta affermativa, sono rimasti amaramente delusi. Ma Drapeau ritiene che non sia ancora giunto il momento di mettere la parola fine ad una carica pubblica, quella municipale, che gli ha fruttato fino ad oggi molte più soddisfazioni che amarezze (si ricorderà che nel 1978, nonostante le molte polemiche sorte intorno alla

su persona a causa delle "vicende olimpiche", Drapeau è stato rieletto a grande maggioranza). Dopo aver tenuto sul filo i vari LeMoignan, dunque, il sindaco di Montreal ha deciso di restare al suo attuale posto. Qualcuno forse gli ha sussurrato all'orecchio il noto proverbio: "chi lascia la via vecchia...? Comunque sia, ormai libero da questa ulteriore preoccupazione, questo sindaco a vita che nonostante tutto ispira sempre simpatia, potrà dedicarsi con calma alla stesura del famoso e attesissimo opuscolo di risposta al rapporto Malouf.



O TUTTI O NESSUNO



Lévesque. Questo almeno per quanto riguarda il progetto di Trudeau per il rimpatrio della Costituzione ed ora anche per quel che concerne il bil 101. Stranamente però, mentre le posizioni del Primo ministro del Québec, per quanto riguarda l'unilinguismo provinciale, si ammurbidiscono, diventano più elastiche, più atte a conquistare il cuore (o il voto) anche degli anglofoni più ostinati, quelle di Ryan si fanno più rigide. Perlomeno stando a quanto ha dichiarato lo stesso leader del PLQ (in ottimo inglese) parlando al Circolo dei giornalisti a Ottawa. Ryan ha detto in sostanza che il governo dovrebbe dar prova di senso logico, liberando i Québecois dall'obbligo del bilinguismo, almeno fin tanto che la stessa legge non verrà imposta anche nell'Ontario. Il

che in fondo è giusto. Solo che aiuta indirettamente la causa del PQ, più dal sup omiolego federale per avvicinarsi un tantino di più ogni giorno al partito di regola.

Benny Martone

Contabile, Ragioniere
• Contabilità Generale
• Rapporti di tasse

784 Jean Talon Est
Montreal, Que.

Tel.: 648-0471

**ABBONATEVI A
IL CITTADINO CANADESE
COMPONETE 277-3181**

**PIETROVITO & GALLETTA - DE PALMA
& ASSOCIES INC.**

ASSICURAZIONI GENERALI



4149 AMIENS
Suite 204
Montreal Nord

326-6660

A. Pietrovito



A. De Palma

**CONTABILITÀ
(BOOKKEEPING)**

TENUTA DI LIBRI (General-Ledger)
LIBRI-PAGA (Payroll);
PREZZI MODICI - LAVORO ACCURATO
Tel.: 332-9205

**AND
ITA
PRENO
E RISP
MILAN
ROMA**

Tariffa in vigore di
I biglietti devono
notati almeno 21
della partenza. In
cellazione, la Com
una percentuale c



Risp



Nicola Ciarrara



Clara Pisanu

MEMBRO
AUTORIZZATO



A.T.C.
T.A.S.P.C.

ANDATE IN ITALIA?

**PRENOTATE SUBITO
E RISPARMIERETE!**

MILANO \$663.00

ROMA \$670.00



FLORIDA

Risparmiate fino a \$80 per coppia per una settimana e fino a \$150 per due settimane dal 19 ottobre al 30 novembre

**BEACH CLUB HOTEL
FT. LAUDERDALE**

Soggiorni di una settimana **\$299.**

WAIKIKI

per una settimana **\$249.**
per due settimane **\$299.**

Per LONDRA e PARIGI

**RISPARMIATE PRENOTANDO PRIMA DEL
10 NOVEMBRE CON I CHARTERS VIA WARDAIR**

PARTENZE:

per Londra (Gatwick): 4 voli diretti

1 maggio - 13 maggio 13 settembre - 6 dicembre	14 maggio - 21 giugno 2 agosto - 12 settembre	23 giugno 1 agosto
Adulti \$351. Bambini \$174.	\$294. \$199.	\$302. \$228.

RITORNI:

da Londra (Gatwick): 4 voli diretti

1 maggio - 11 giugno 21 settembre - 25 dicembre	11 giugno - 22 luglio 6 settembre - 20 settembre	23 luglio 6 settembre
Adulti \$343. Bambini \$182.	\$275. \$208.	\$294. \$242.

Per Parigi (Orly): 3 voli diretti

1 maggio - 13 maggio 13 settembre - 6 dicembre	14 maggio - 21 giugno 2 agosto - 12 settembre	23 giugno 1 agosto
Adulti \$332. Bambini \$174.	\$294. \$199.	\$302. \$228.

da Parigi (Orly): 3 voli diretti

1 maggio - 11 giugno 21 settembre - 25 dicembre	11 giugno - 22 luglio 6 settembre - 20 settembre	23 luglio 6 settembre
Adulti \$342. Bambini \$181.	\$275. \$208.	\$292. \$242.

Il biglietto deve essere acquistato andata e ritorno. Prenotate almeno 7 giorni prima della partenza. Penalità del 10% in caso di cancellazione.

N.B. E' possibile andare a Londra e tornare da Parigi o viceversa.



PER I PRIMI D'AUTUNNO

Risparmiate \$100

Una settimana a
DISNEYLAND e ST. PETE
per **\$299.**

Comprendente: viaggio aereo, auto e hotel
(3 notti Orlando + 4 notti St. Pete).



Nicole Ciarrara

Clara Pisanu

Lucia Ciarrara

MEMBRI
AUTORIZZATI DI



A.T.C.
T.A.S.P.C.

Si prega di prendere nota del nuovo orario di apertura delle nostre Agenzie:

dal lunedì al venerdì: ore 9-19
sabato: ore 9-17

**Per maggiori informazioni,
consultate la nostra Agenzia**



Lina Luongo



Fabiana Pisanu

MEXICO ACAPULCO

Valido per le partenze dal 9 al 23 novembre 1980

EL TROPICANO

**\$379 per una settimana
\$459 per due settimane**



Luisa Bourno

DESE
77-3181

TA
(G)

al-Ledger)

CURATO

LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA **TEL. 271-3545**

ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE • TRAVEL AGENCY 6896 BOUL. ST. LAURENT (di fronte a BELANGER)



AVVOCATI

AVVOCATO
MARIO LATTONI C.R.

Studio 201
7170 Boul. St. Laurent -
(vicino Jean Talon)

Giorno: dalle 9 alle 6
sera: giovedì 7-8 p.m.
Tel.: uff. 274-7128,
res.: 271-6153.

AVVOCATO
DONATO DI TULLIO

ORARIO D'UFFICIO: giorni feriali dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
CONSULENZA: lunedì e mercoledì dalle 9 p.m. alle 9 p.m.
SABATO SOLO SU APPUNTAMENTO
8754 BOULEVARD ST. MICHEL
TEL.: 729-3224

Avvocato
FIGIORE FRANCESCUCI

10340 Christophe Colomb 389-5459

AVVOCATI

Sergio Tucci & Leo Di Battista
201 St-Zotique Est,
TEL.: 271-0850

Giorno: dalle 9:00 alle 5:00
Sera mercoledì dalle 7:00 alle 9:00

AVVOCATO
DOMENICO ZAURRINI

360 St. Jacques, suite 407
Montreal

Tel.: 844-9361

AVVOCATO

Francesco Orlando

UFFICIO A MONTREAL: 1555 Est, Jean Talon (ang. Fabra)
TUTTI I GIORNI: dalle 9 alle 18.30
SERA: giovedì dalle 19 alle 20.30
TEL.: 725-3137 — 725-5131

UFFICIO A LONGUEUIL:

MARC CHAGNON & ASSOCIÉS
1202 Chemin Chamby (ang. Briggs)
LUNEDÌ e VENERDÌ dalle 19 alle 21.30
SABATO su appuntamento tel.: 570-9194

AVVOCATI

FARGNOLI & ALLEN

Tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
Sera: da lunedì a giovedì 8.30 - 8.30, su appuntamento.
7170 Boul. St. Laurent, suite 200, (ang. Jean Talon)
Tel.: 274-9393

AVVOCATI

CERUNDOLO

Elio B.A. LLL

NIVOIX

Regis D.E.D. LLL

DISCEPOLA

Antonio B.A. B.C.I

MERCADANTE

Carmelo B.E.C. B.C.L.

ORARIO UFFICIO: GIORNI DALLE 9 ALLE 5
SERA DALLE 8.30 ALLE 8.30

1819 Jean Talon E., tel.: 376-0335

(ang. Papineau)

UFFICIO IN VILLE LAZARLE: 801 CENTRALE, SUITE 201,
LUNEDÌ e MERCOLEDÌ DALLE 7.00 ALLE 8.00 P.M.

AVVOCATO

AKOS de S. MUSZKA, C.R.

269 Avenue Mc Dougall
Outremont, H2V 3P3 - Tel.: 270-1921

Communication-Québec

vi informa...

DAL 12 DICEMBRE 1980
AL 12 GENNAIO 1981

873-2000

sarà in vacanza

La vostra addetta all'informazione presso *Communication Québec* a Montréal sarà in ferie a partire dal prossimo 15 dicembre. La linea telefonica del lunedì pomeriggio riservata agli italiani che non parlano né francese né inglese sarà quindi sospesa in questo periodo. Per chi invece parla francese o inglese, chiamate all'873-2111, linea bilingue che funzionerà come di solito, tutti i giorni feriali dalle 8,30 alle 16,30.

Dana Crocetti e tutto il personale di *Communication Québec* a Montreal, vi augurano BUON NATALE e FELICE ANNO NUOVO.



Gouvernement du Québec
Ministère des Communications
Communication - Québec
Région de Montréal

Alla Casa d'Italia

UFFICIO PROVVISORIO DI IMMIGRATION QUÉBEC

Per decisione del Ministro Gerald Godin, il ministero dell'immigrazione del Québec è presente, dal 4 dicembre, alla Casa d'Italia (505 est, rue Jean Talon), nella persona di un consulente per l'immigrazione che rimarrà sul posto per tutto il tempo che sarà ritenuto necessario.

Il consulente riceverà le domande dei residenti del Québec provenienti dalle zone italiane devastate dal recente sisma che desiderano far venire qui i membri della loro famiglia. Come è noto, la Casa d'Italia è da vari decenni un importante centro di attività

sociali e culturali per la comunità italo-québécoise ed ospita attualmente l'organizzazione S.O.S. Italia.

La presenza del Ministero nel cuore stesso della comunità intende facilitare le pratiche dei richiedenti in un momento in cui molti di essi attraversano ore difficili.

Il gesto del Ministro fa seguito ad altri effettuati di recente, sempre in relazione con gli avvenimenti italiani e, in particolare, all'apertura dell'ufficio provvisorio a Napoli, di cui facciamo cenno in altra parte del giornale.

Per i senzatetto

30.000 POSTI-LETTO NEGLI ALBERGHI ITALIANI

L'ENIT di Roma ha comunicato che gli alberghi delle Regioni interessate e limitrofe, sentito l'ufficio di coordinamento per lo sgombero diretto dal Commissario Zamberletti, sono stati invitati a mettersi a disposizione per ospitare i sinistrati. Hanno aderito all'invito il 98% degli alberghi. È stata stipulata una convenzione per dare alloggio e vitto agli abitanti dei 126 comuni dichiarati disastrati. CO-TURMEZ e TURMEZ hanno messo a disposizione

3.000 posti letto e le cooperative 4.500; sono già disponibili 30.000 posti-letto. Il comunicato informa però che il trasferimento delle persone dalle zone terremotate alle strutture alberghiere non è generalmente accettato dagli interessati a causa di una comprensibile difficoltà ad abbandonare i luoghi d'origine e le proprie attività. Nel comunicato si ricorda che l'economia delle zone colpite è prevalentemente rurale.

I Predatori...

(continua da pag. 6)
abnegazione. Siamo d'accordo: non sempre si può tenere tra le mura domestiche il bucato da lavare. Ma crediamo anche di poter distinguere, in tutto questo frastuono di giuste voci accusatrici, quelle di

motivi politici o commerciali, che per loro il terremoto, alla fin fine, è stata una faccenda conveniente. Sono le voci degli sciacalli di alto rango che si aggirano - oh, mi solo cogli pensierosi - tra le rovine e i cadaveri, fiutando il proprio tornaconto.

STUDIO LEGALE

**SCIASCIA, CORBEIL,
MESSINA, SCALESSE
AVVOCATI**

2125 Jean Talon est
Suite 206
721-1474 • 721-2334

Tutti i giorni;
Sera: da lunedì a giovedì

L'AVVOCATO

LEONE JEDEIKIN

annuncia la riapertura dei suoi uffici a:
5960 Jean Talon East, St. Leonard, #205,
Tel.: 252-8663

(La sera e Sabato con appuntamento)
625 President Kennedy, #1009, Montreal,
Tel.: 849-9311
(Lunedì e venerdì)

NOTAI

NICOLA L. CORBO

NOTAIO
201 JEAN TALON EST - TEL. 273-3611
(angolo De Gaspi)

MARIO VIGLIONE, NOTAIO

STUDIO LEGALE: LEDUC, GROU & LEDUC
842 Boul. Ste. Croix - St-Laurent, P.Q.
H4L 3Y4 - Tel.: 747-4731
UFFICIO SERALE: 7147 LISIEUX - ST. LEONARD
Tel.: 728-2624

LUIGI ALBANESE NOTAIO

TUTTI I GIORNI DALLE 9 ALLE 5
LA SERA: LUNEDÌ, MERCOLEDÌ e VENERDÌ
DALLE 7 ALLE 9
8088 ST. DENIS - TEL.: 387-6421
(angolo Jarry)

Filippo Zunini

NOTAIO

767 BELANGER EST, SUITE 101
(vicino St. Hubert)
TELEFONI: 274-5588 - 274-5589

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9.00 alle 5.00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì, venerdì
dalle 7 alle 9.00
2275 JEAN TALON EST
TEL.: 729-3233

NOTAI

ESPOSITO & COCCIARDI

Divisione dei beni in Italia e altrove - Atti di procura, atti di vendita - Traduzione di documenti - Diritto pratico varie

ORARIO: tutti i giorni dalle 9 alle 5 p.m.
ORARIO SERALE: con appuntamento
7170 BOUL. ST-LAURENT, SUITE 201
MONTREAL - TEL.: 279-0421

GIOVANNI DE BENEDECTIS

NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
Di sera: Lunedì, Mercoledì, Giovedì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.
5983 Jean Talon Est., stanza 305
(angolo Valdombre): Tel.: 253-9833

ANTONIO PALUZZI

NOTAIO e CONSULENTE LEGALE

GIÀ INSEGNATO IN ITALIA - 4 anni di esperienza

6020 Jean Talon Est, Suite 726 - Tel.: 255-9999
20, Boulevard

MALE
RBEIL,
LESSE

Tutti i giorni:
lunedì a giovedì

SKIN

suoi uffici a:
Monard, #205,
#63
(infantamento)
06, Montreal,

ORBO

TEL. 273-3611

E, NOTAIO
OU & LEDUC
urent, P.Q.
731
- ST. LEONARD

E NOTAIO
ALLE 5
DI VENERDI
387-6421.

inini

UTE 101

274-5589

ICANI

e 9.00 alle 5.00
venerdì, venerdì

N EST
3

CCIARDI

- Atti di pro-
di documenti -
le

alle 5 p.m.
ritiro
SUITE 201
79-8421

EDICTIS

le 5
alle 7 p.m. alle 9 p.m.
anza 305
253-9833

LUZZI

E LEGALE
di esperienza

TEL. 575-2000



SALVATORE
CIPPARONE
Proprietario



NAPOLI

FURNITURE LTD



PASQUALE
MARTONE

Vi augura BUONE FESTE e vi offre questi meravigliosi SPECIALI per NATALE e l'ANNO NUOVO



Stereo AM/FM
con registratore
a 8 tracce
e giradischi

**SPECIALE
DI
NATALE
\$349.**



Poltrona
reclinabile: un
regalo superbo.
IN GRANDE
SPECIALE

\$139.



Televisore a colori in
grande speciale per NATALE

Orologio a pendolo
di gran classe -
SPECIALE per NATALE
a partire da

\$550.



Asciugatrice e lavatrice in SPECIALE PER NATALE



SALA DA PRANZO, tutta in legno
7 pezzi - Speciale per Natale

\$1,295.00

7035 - ST. LAURENT MONTREAL 271-3543

PISTE ESTERNE DI PATTINAGGIO E DI SCI DI FONDO INVERNO 1980-81



Quest'anno il Service des Loisirs Communautaires del Comune di St. Léonard metterà a disposizione della cittadinanza un insieme di 22 (ventidue) piste di pattinaggio all'aperto e 5 (cinque) piste di sci di fondo. Tutte queste piste saranno suddivise sull'intero territorio, in modo da servire la popolazione in modo uniforme, e 8 (otto) piste di ghiaccio saranno strettamente riservate al pattinaggio libero. Tra queste, la superficie ghiacciata del laghetto del parco St. Léonard sarà messa a disposizione di quanti desiderano pattinare al suono della musica, in un ambiente piacevole.

Capanne di servizio

I cittadini avranno accesso ai capannoni di servizi in tutti i parchi che dispongono di un servizio di sorveglianza.

SORVEGLIANZA DELLE PISTE

La sorveglianza verrà effettuata da guardiani dalle 13.00 alle 22.00 dal lunedì al venerdì e dalle 09.00 alle 22.00 il sabato e la domenica. Se la temperatura lo consente, le piste di pattinaggio cominceranno ad essere operanti il 15 dicembre 1980 e rimarranno aperte fino al 25 febbraio 1981.

Quanto alle piste di sci di fondo, saranno aperte e tenute in ordine quando la temperatura lo permetterà.

Località	Hockey	Pattinaggio	uso misto	totale
Parc Grandbois rue Grandbois			1	1
Parc De Ségur rue De Ségur			1	1
Parc Deschambault rue Deschambault			1	1
Ecole Victor-Lavigne 5400 Couture			1	1
* Parc Pie XII 5250 Lovoisier	1	1		2
* Parc Ferland 8755 Belcourt	1	1		2
Ecole P. de Coubertin 4700 Lavoisier			1	1
* Parc St-Léonard 8255 Lacordaire	1	1		2
* Parc Luigi Pirandello 8350 Bretagne	1	1		2
* Parc Honoré-Mercier 6050 Honfleur	1	1		2
* Parc Hébert 7555 Provencher	1	1		2
* Parc Ladauversière 7560 Lacordaire	1	1		2
Ecole G.E. Cartier 7450 Follereau			1	1
* Parc Simon 7125 Liénart	1	1		2

* (Punti di sorveglianza: 8)

PISTE DI SCI DI FONDO

PARC PIE XII, 5250 boulevard Lavoisier
PARC FERLAND, 8775 rue Belcourt
PARC SAINT-LEONARD EST, 8255 boulevard Lacordaire
PARC HONORE-MERCIER, 6050 rue Honfleur
PARC SIMON, 7125 rue Liénart

Benvenuti a tutti!

Régie du Logement: sette nuovi uffici

Il ministro responsabile della Régie du Logement, Guy Tardif, ed il sig. Claude Chapdelaine, presidente dello stesso organismo, hanno annunciato la prossima apertura di sette uffici permanenti di quartiere nella regione

montrealese. Il ministro Tardif ha spiegato che tale iniziativa è stata presa per un maggiore contatto con i proprietari e gli inquilini della regione, in modo da soddisfare nel modo migliore le domande di questa clientela. La zona

montrealese, ha detto Tardif, è la più importante del Québec quanto ad alloggi in affitto, che ammontano a 548.000, corrispondenti a circa il 70% del totale. I sette uffici sono i seguenti:

Est di Montreal: Villaggio Olimpico - 5199, rue Sherbrooke, piano rialzato.
Nord di Montreal: 201 Crémazie est, 1° piano
Centro di Montreal: Palazzo di Giustizia - 1, rue Notre Dame est, 7° piano
Sud-ovest di Montreal: da stabilire

Ovest di Montreal: 6767 Côte des Neiges, 6° piano
Laval: 1717, Boul. St. Martin ovest, 2° piano
Lespénguez 2006, Chemin Chamby, 2° piano.

I proprietari e locatari che desiderano sapere da quale ufficio dipendono, possono telefonare all'873-8756.

I bambini e la sicurezza stradale

Nel quadro di un programma di educazione preventiva intitolato "Il bambino della scuola materna e la sicurezza stradale", l'associazione di educazione prescolastica del Québec e l'Associazione Vita Desjardins distribuiscono gratuitamente alle scuole materne un insieme di documentazione didattica audiovisiva. Il programma è completato da un'assicurazione gratuita offerta dall'Assicurazione Vita Desjardins. Il materiale comprende opuscoli, opuscoli, film fissi e colonne sonore e illustra le regole fondamentali alle quali i bambini devono conformarsi quando circolano a piedi o in autobus da casa a scuola e viceversa.

PROVINCIA DI QUEBEC

VILLE DE SAINT LEONARD



OFFERTA D'APPALTO

Oggetto: Aggiunta all'Arena Hébert

Il cancelliere del Comune di St. Léonard, Sign. Robert Morin, accetterà fino alle ore 17 di martedì 13 gennaio 1981, nel suo ufficio del Municipio di St. Léonard, 8400 Boul. Lacordaire, le offerte d'appalto sigillate e indirizzate al segretario del Comune con la seguente indicazione:

"SOUMISSION - RAJOUT A L'ARENA HEBERT"

Saranno prese in considerazione solamente le offerte compilate sui moduli preparati da CLAUDE G. LEOLICER, architetto. Tali moduli, ed altri documenti di offerta d'appalto possono essere richiesti all'ufficio del Servizio del Genio, 8400 Boulevard Lacordaire, dietro deposito di \$50.00 in contanti o a mezzo assegno vicimarto pagabile al Comune di St. Léonard (Ville de Saint-Léonard). Detto deposito verrà rimborsato ai mittenti e a coloro che avranno presentato i piani e i preventivi nelle condizioni richieste.

Per essere valida, ogni offerta dovrà essere accompagnata da un deposito di garanzia, nella forma prevista al Capitolato d'oneri.

Le suddette offerte verranno aperte martedì 13 gennaio 1981 alle ore 17, nella sala del Consiglio del Municipio all'8400 Boulevard Lacordaire.

Il Comune di St. Léonard non si impegna ad accettare né la più bassa né alcun'altra delle offerte presentate, né ad incorrere in alcun obbligo o spesa di alcun genere verso gli offerenti.

Si prega di prendere nota che il Municipio di St. Léonard rimarrà chiuso dal 24 dicembre 1980 al 2 gennaio 1981 inclusi.

Dato a St. Léonard, questo secondo giorno del mese di dicembre 1980.

Il Cancelliere

GEORGES LARIVEE, o.m.a.

LA "BANCA DELL'IMPIEGO"

(Canadian Scene) - La cosiddetta "National Job Bank" è un servizio di informazioni reciproche a cura del Canada Employment Centres. Grazie alla N.J.B. i lavoratori possono sempre trovare aggiornate informazioni circa le offerte di impiego da un mare all'altro, ed i datori di lavoro possono trovarle quando ne hanno bisogno anche specializzate più velocemente di prima.

La N.J.B. (National Job Bank) è basata su un nuovo concetto che mette in comunicazione tutti i Canada Employment Centres del paese tramite un'unica combinazione di telefono-computer. Le informazioni relative ad un'offerta di lavoro in qualsiasi angolo del Canada sono rapidamente trasmesse ad un calcolatore centrale che le mette a disposizione di tutti. Esso mette in comunicazione lavoratori e datori di lavoro provvedendo le più aggiornate informazioni.

Lavoratori e datori di lavoro possono godere di questo servizio gratis rivolgendosi semplicemente ad uno dei consiglieri del loro CEC (Canada Employment Centre).

La National Job Bank è ora un altro dei servizi offerti a tutti i residenti permanenti del Canada dall'Ufficio di Collocamento e di Immigrazione e del suo Canada Employment Centres. I neo-canadesi troveranno che questo servizio, come molti altri offerti dal CEC è molto utile nel loro periodo di integrazione.

Abbonatevi
al CITTADINO
CANADENSE

Servizi

MODALITÀ
Dove e quando
Sessione Inver
LUOGO: Parc

8120,
ORARI: Luned
Venerdì

COME ISCRIV
Salvo avviso
recarsi perso
terza persona
(non sono a
telefono). Il
comunitarie
iscrizione nel

CONDIZIONI
È obbligatori
carta di citt
persone che
documento è
prova d'inde
residenza per
la sessione in
Per conos
l'ottenimento
vedere la rub
DINO

Queste potete

DANZA
CLASSICA
BALLO JAZZ
BATIK
CERAMICA
(atelier liber
CERAMICA
(modellatur
CERAMICA

(tornitura)
CINE-FILM
TRAPUNTA
(courtpoint
CUCITO
UNCINETTE

BALLO DI S
FLAUTO A
BECCO
GRAFICO

CALENDAR
SESSIONE

Durata della
Dal 26 genn
VACANZE
Dal 16 al 20

CARTA D
Come proc
È necessario
all'indirizzo so
di

GRANDE SVENDITA

PRESSO **JOU-MART** GIFTS INC. CADEAU

5335 JEAN TALON • 727-8101



LAMPADARIO CAPODIMONTE
5 LUCI SPECIALE \$69



Assortimento di piatti importati,
servizio da 12 (93 pezzi) Speciale \$199.



Servizio argenteo
a prezzi grande que
calle \$69

\$179
CARRELLO-BAR



TAVOLINO
PER TELEFONO
Speciale \$69



LAMPADARIO CAPODIMONTE
5 LUCI SPECIALE \$69



Servizio argenteo
a prezzi grande que
calle \$69

\$179
CARRELLO-BAR



TAVOLINO
PER TELEFONO
Speciale \$69

RIVIERA 210 MOZART QUEST
PRINTERS & PUBLISHERS INC. TEL.: 273-9981

Per i vostri lavori di tipografia interpellateci con fiducia
• Libri • Inviti • Fatture • Carte d'affari • Partecipazioni
• Lavori artistici • Circolari • Lavori a colori ecc.

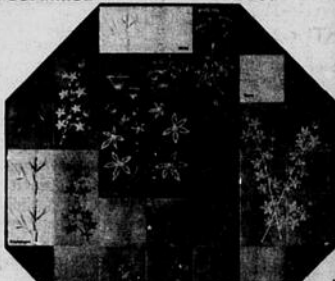
CERAMICHE

Importatore diretto dall'Italia

Speciali di NOVEMBRE
dal 5% al 20%
di SCONTO

su ogni ceramica con etichetta rossa

Si...
abbiamo
più
ceramiche
noi,
che tutti
i nostri
competitori
messi assieme



CONSULENZA GRATUITA
PER LA DECORAZIONE INTERNA

LES AGENCES
ROBERTO
CANADA LTD.

L'EMIGRAZIONE E LE LEGGI LA REGIONE PUGLIA

Continuiamo la pubblicazione delle leggi regionali riguardanti gli emigrati che rientrano in patria. Tale pubblicazione viene effettuata in collaborazione con l'Associazione Tutela Emigranti e famiglie (AITEF). Per maggiori informazioni, gli interessati potranno rivolgersi ai rappresentanti regionali



Responsabile regionale: sig. Marinaccio Generoso

NOTE BIOGRAFICHE

Nato 18 gennaio 1937 a Savignano di Puglia. Sposato dall'11 ottobre 1958 a Parini, in provincia di Foggia, con Ida Lapolla. Dopo aver frequentato le scuole elementari e secondarie si è specializzato in lavori di giardinaggio fino all'età di 21 anni. Subito dopo il matrimonio ha prestato servizio militare ad Albenga (Savona) e quindi alla Cecchignola (Roma) per seguire un corso come sottufficiale paracadutista. Promosso caporale dopo due mesi, venne trasferito a Cervignano (Udine), dove tre mesi dopo gli venne dato il grado di caporale maggiore. Nel febbraio 1960 diveniva sergente paracadutista e nell'aprile dello stesso anno lasciava l'esercito per potersi dedicare alla famiglia. Nel giro di 161 anni nascevano Carmela, Olivo e Flomena. Nel maggio 1961 partiva per la Svizzera, dove era stato assunto dalla Swissair a Zurigo. Nel 1965, dopo un anno trascorso in Italia, partiva per il Canada insieme alla famiglia. A Montreal, il signor Marinaccio ha lavorato subito

per proprio conto, fondendo la ditta Trans-Canada Maintenance Inc., che impiega una quarantina di persone.

Nel 1977 fondava l'associazione Pugnese di Montreal, che conta 487 membri. Oltre ad essere fondatore e presidente dell'associazione, il signor Marinaccio Generoso è oggi un uomo fiero di poter provvedere senza restrizioni alle necessità proprie e della sua numerosa famiglia, che dal 1972 conta un nuovo membro: Giuseppe.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1

La Regione Puglia, in attuazione degli obiettivi enunciati

negli art. 2, 9 e 16 dello Statuto e al fine di concorrere alla realizzazione di un ordinato sviluppo economico e di progresso sociale, dispone interventi e promuove iniziative atte ad eliminare le cause dell'emigrazione dovute a necessità economiche e sociali ed a tutelare i lavoratori emigrati all'estero o in altre regioni d'Italia e le loro famiglie.

Art. 2

Gli interventi di competenza regionale ed il finanziamento regionale degli interventi di competenza degli enti locali sono realizzati con il metodo della programmazione, secondo le disposizioni della presente legge.

Gli interventi regionali sono diretti:

- 1) a promuovere studi, indagini e ricerche sui movimenti migratori che interessano la Regione;
- 2) a favorire le attività agricole, artigianali, turistiche e commerciali, in forma singola e associata, mediante la costituzione di contributi in conto capitale o in conto interesse nelle spese di gestione, per gli emigrati al rientro o stabilimento nella Regione;
- 3) a favorire l'accesso alla proprietà e ad altre forme di godimento dell'abitazione degli emigrati che rientrano nella Regione;
- 4) a realizzare nei luoghi di più intensa emigrazione della Regione Puglia mostre dei prodotti tipici regionali e a favorire la commercializzazione;
- 5) a promuovere iniziative a carattere culturale nei luoghi specifici al punto 4) avvalendosi anche delle associazioni fra emigrati;
- 6) a svolgere opere di informazione tra gli emigrati sugli aspetti della vita regionale in collaborazione delle torp associazioni;
- 7) a sostenere l'attività delle associazioni che operano per la promozione morale e sociale e culturale degli emigrati e delle loro famiglie;
- 8) a realizzare tutte le forme di assistenza sociale e scolastica benesse prevalentemente al rientro degli emigrati nella Regione e lea a consentire agli organi ed ai figli degli emigrati la prosecuzione degli studi;
- 9) a orientare la formazione professionale in modo da assicurare ai lavoratori emigrati il proprio inserimento nei luoghi di lavoro prescelti;
- 10) ad assicurare agli emigrati e loro familiari a carico rientrati dell'invalimento e not'altrimenti assistiti l'erogazione dell'assistenza ospedaliera secondo la normativa di cui alla legge regionale 5 gennaio 1975, n. 5 e successive modificazioni.

La Giunta regionale, nell'ambito della competenza regionale di cui all'art. 109 del DPR 616/77, può stipulare convenzioni con istituzioni bancarie e finanziarie operanti nella Regione per il miglior perseguimento delle finalità di cui alla presente legge.

Le attività promozionali da svolgersi all'estero, in riferimento all'attuazione della presente legge, sono realizzate d'intesa con il Governo centrale ai sensi dell'art. 4 del DPR 616/77.

Art. 3

Gli interventi concernenti l'assistenza sociale, sanitaria e scolastica di competenza comunale sono attuati sulla base di programmi annuali adottati dai Comuni singoli o associati nei limiti della disponibilità finanziaria.

Bijouterie Dominic

6870 Boul. St-Laurent • 274-8015
Montreal, H2S 3C7

Un orologio sicuro
di MARCA conosciuta
BULOVA
ACCUTRON QUARTZ

La tecnologia del quarzo
su un magnifico orologio
preciso, elegante, che praticamente
non ha bisogno di
riparazioni



Un regalo BULOVA dice
FELICE NATALE
per tutto l'anno.

2, 9 e 16 dello Statuto
che concorrono alla
zione di un ordinato
o economico e di
no sociale, dispone
il e promuove inizia-
ed eliminare le cause
grazione dovute a
ità economiche e
o a tutelare i lavoratori
all'estero o in altre
d'Italia e le loro

Art. 2
eventi di competenza
e ed il finanziamento
e degli interventi di
enza degli enti locali
alizzati con il metodo
ogrammazione, secon-
disposizioni della
legge.
eventi regionali sono

nuovare studi, inda-
cerche sui movimenti
i che interessano la
re le attività agricole,
ali, turistiche e com-
in forma singola e
a, mediante la erog-
contributi in conto
o in conto interesse
se di gestione, per gli
che rientrano stabil-
ella Regione.

vorire l'accesso alla
e e ad altre forme di
ento dell'abitazione
migrati che rientrano
ione.
lizzare nei luoghi di più
emigrazione della
Puglia mostre dei
tipici regionali e a
la commercializza-

nuovare iniziative a
culturale nei luoghi
al al punto 4) avvan-
che delle associazioni
rali:

gere opera di informa-
a gli emigrati sugli
della vita regionale in
razione delle loro
ioni.

stenere l'attività delle
zioni che operano per
mozione morale e
e culturale degli
e delle loro famiglie.
lizzare tutte le forme di
za sociale e scolastica
e prevalentemente al
degli emigrati nella
e lesa e costantemente
ani ed ai figli degli
la prosecuzione degli

mentare la formazione
ionale in modo da
re ai lavoratori emi-
pigno inserimento nei
lavoro precario;
assicurare agli emigrati
familiari a carico
definitivamente e non
li assistiti l'erogazione
lenza ospedaliera
e la normativa di cui
regionale 5 gennaio
5 e successive modifi-

ta regionale, nell'am-
le competenze re-
di cui all'art. 109 del
1/6/77, può stipulare
zioni con istituzioni
e a finanziarie operanti
regione per il miglior-
amento della finalità di
presente legge.

ità promozionali da
all'estero, in riferi-
all'attuazione della
legge; sono realiz-
zate con il Governo
ai sensi dell'art. 4 del
1/77.

Art. 3
eventi concernenti
za sociale, sanitaria e
ica di competenza
e sono attuati sulla
programmi annuali
dei Comuni singoli o
ati nei limiti della
bilità finanziaria.

FELICE Furniture

FATEVI UN BEL REGALO PER NATALE

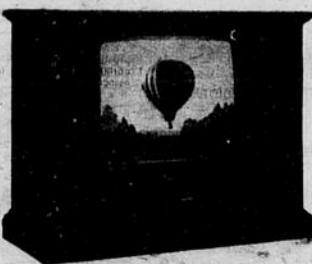


UN NOME DI PRESTIGIO
E DI ALTA QUALITÀ

SYSTÈME 3



modelli portatili
IL BIARRITZ. M1320W
Piccolo e perfetto, con minuteria automatica di 3 ore e mezzo.



IL NUOVO
TELEVISORE

La caratteristica "Space Phone" TV/Telefono vi permette di rispondere al telefono tramite il vostro apparecchio televisivo, che può essere facilmente collegato con il telefono. La conversazione avviene attraverso l'altoparlante del televisore, lasciandovi tuttavia parlare in privato con chi si trova nella stanza: basta premere il pulsante "MULTIPRIVACY". Il telecomando a ordinatore 3500 del SISTEMA 3 presenta altri numerosi vantaggi e viene applicato su diversi modelli.



Modello portatile, schermo 14"
IL MALTA. M1310
si presenta in due versioni: color mandorla con guarnizioni in nichel dorato o nero con guarnizioni color alluminio.



Modello da tavolo, 18"
IL BERNA. M1720W

Ideale per qualsiasi stanza, questo televisore in imitazione noce ha i comandi su un pannello di color alluminio.

L'AIDA SM2543E

Teleselezione automatica con "SPACE PHONE" incorporato

FELICE FURNITURE,

Il negozio all'avanguardia

nel settore dell'arredamento



L'ANDANTINO
SM2575E

Teleselezione automatica con "SPACE PHONE" incorporato



IL PANORAMA XIII. SM2541X
Telecomando a ordinatore SPACE COMMAND® 2500
Console ultramoderna dalle linee pure ed eleganti, dotata di rotelle.

ZENITH

Il nome che ha rivoluzionato il mondo dell'immagine

6880 JARRY EST

326-5108

Centro Commerciale E.M.C. (Angolo Pascal Gagnan)

Distributions Européennes

Inc.

vi presenta le sue confezioni esclusive di cestini natalizi con i prodotti genuini

PERUGINA

Sorprendete i vostri cari:
**PER NATALE INViate LORO
UN BEL CESTINO NATALIZIO**

CONSEGNA RAPIDA A DOMICILIO



**GRANDE SVENDITA DI GIOCATTOLI,
PUPAZZI in PELUCHES (peluzzo)
A PREZZI SPECIALI DI LIQUIDAZIONE**



Vendita all'ingrosso e al dettaglio



APERTO FINO A TARDI LA SERA - APERTO ANCHE IL SABATO

8765 PASCAL GAGNON (Ang. Bombardier)
St-Leonard AMPIO PARCHEGGIO **Tel.: 327-1656**

CENTO ANNI DA FESTEGGIARE

Pinocchio ha compiuto cento anni. La simpatica marionetta ideata da Colodi e celebre in tutto il mondo, avrà per l'occasione degni festeggiamenti. Montreal, che lo ha avuto come ospite in più occasioni (a Terre des Hommes, a Italexporama e soprattutto nelle sale cinematografiche dove la sua storia - anche se un po' distorta - è stata raccontata da Walt Disney), gli ha riservato grandi celebrazioni. Saranno i suoi amici burattini e suo padre Geppetto a organizzarle, così come organizzeranno uno spettacolo specialissimo e pieno di sorprese.

Vi saranno chioschi dove vedremo in che modo Geppetto ha fabbricato Pinocchio e come Pinocchio e i suoi amici hanno imparato a camminare e a parlare. Incontreremo Arlecchino, Colombine e tanti altri personaggi del fantastico mondo della Commedia dell'Arte.

Il tutto si svolgerà al Centro Culturale e sportivo dell'Est (ex-Marché de Malsonneuve), al 4375 est rue Ontario, nei giorni 17, 18 e 19 dicembre alle 10 e alle 13, e il 20 e 21 dicembre alle 13 e alle 14. L'ingresso è gratuito e i gruppi sono pregati di prenotare rivolgendosi alla signora Claire Voisard all'872-3211.

Festeggiamenti e cele-



brazione del cento anni di Montreal in collaborazione della marionetta italiana zione con il Ministère des sono una realizzazione del Loisirs, de la Chasse et de Service de Sports et Loisirs la Pêche.

**IN OCCASIONE DEL 5° ANNIVERSARIO
CERAMIQUE **STELLA** Ltée**

vi offre in **REGALO** fino a **NATALE**
degli sconti sino al **15%**
su tutto il materiale in deposito

**RIDUZIONE VERAMENTE ECCEZIONALE DATA
LA QUALITÀ SUPERIORE DELLA NOSTRA MERCE**

I nostri prezzi ridotti vi permettono di acquistare della ceramica eccezionale al prezzo corrente di una ceramica mediocre



**SCONTI SU
RIMANENZE
DI STOCK
FINO AL**

40%

**BELLEZZA E
DISTINZIONE
DA**

**CERAMIQUE
STELLA
Ltée**

IMPORTATORI ESCLUSIVI DEI PRODOTTI DELLE
PIÙ PRESTIGIOSE COMPAGNIE ITALIANE

SAINTE-LEONARD - 327-0610

I POEM



LONGI

L'evolution plus permanente



ORE S

Metete le l
splendido d
quadrante
Un braccia
orologio di
rubini: un d

PROP. S. DO

BIJO

B

TEL.:

**9654 BOUL
8520 555**

I POEMI CAVALLERESCHI DEI "PUPPI" SICILIANI



Recentemente al teatro della Scuola Polivalente di St. Léonard, la cittadina di Montreal ha avuto l'opportunità di godere delle deliziose meraviglie del Teatro Siciliano dei Pupi di Vincenzo Munnà. Fedele alla tradizione degli artisti itineranti, questa "troupe" siciliana, proveniente da Palermo e composta di cinque membri concludeva qui la fase finale di una "tournee" nordamericana che aveva dato rappresentazioni in California (San Diego, Los Angeles, San Jose e San Francisco) e in Canada (Vancouver, Calgary, Edmonton, Toronto, Kingston e Hamilton).

Vincenzo Munnà è uno di quei rari artisti per i quali il folclore cavalleresco siciliano è stato per circa cinquant'anni il motivo dominante della sua vita e che insieme a membri della sua famiglia ha portato questo spettacolo di merionette, chiamato "Opera dei Pupi", attraverso l'Italia e l'Europa per il piacere e il divertimento di numerose genti e paesi.

La sua particolare versione del teatro dei pupi presenta soprattutto episodi delle famose "Geste dei Paladini di Francia" ed è caratterizzato "da una

rigida schematizzazione, da ritmica musicalità e da frasi stereotipe ritualizzate".

Gli spettacoli presentati a Montreal mettevano in scena episodi presi dallo "Orlando innamorato" del Boiardo e dall'"Orlando Furioso" dell'Ariosto, i famosi poemi cavallereschi risalenti al periodo letterario dell'alto Rinascimento italiano. In una scena Orlando e suo cugino Rinaldo ingaggiano in fiero combattimento un'orda di Saraceni decisi a uccidere Re Carlomagno. Dopo aver spaccato la testa a parecchi infedeli e spaccati altri metà dalla testa in giù (e

bisogna vedere e sentire l'entusiasmo degli spettatori ogniqualvolta i ribelli venivano abbattuti), i due galanti Cavalieri uscivano vittoriosi dalla carnalicina. In un'altra scena Orlando doveva battersi da solo contro due Cavalieri ed un enorme serpente per poter raggiungere la sua amata Angelica.

Episodi come questo divertono non solo i bambini ma, a causa dello spirito cavalleresco ricreato sulla scena con tale maestria, perfino gli adulti si sentono avviluppati in un'aura di fantasia. Durante uno spettacolo in Sicilia,

un Carabiniere fu talmente preso dalla realtà fantastica dell'azione, che puntate la sua pistola carica sul traditore Gano, fece centro mandando a pezzi la merionetta. In un'altra occasione i rivali in una cittadina venivano addirittura alla mano, mentre seguivano con passione le battaglie tra Cavalieri e Saraceni. In ogni caso gli spettatori applaudono gli eroi e lanciano insulti e versacci ai vili.

La "tournee" dei Pupi di Munnà è stata organizzata sotto gli auspici dell'Azienda Autonoma di Turismo di Palermo e Montreal e in Sicilia e in Canada con l'Assistenza dei Consolati

d'Italia e degli Istituti di Cultura. Considerando il grande successo della rappresentazione a Montreal con il suo "tutto esaurito", si spera e si vuol credere che la Famiglia Munnà ritornerà qui da noi per un "encore".

Oltre ad introdurre il folclore italiano nel Nord America, l'Opera dei Pupi Siciliani contribuisce a conservare e a diffondere uno dei più validi generi artistici e letterari dell'arte popolare e quindi deve essere considerato come una delle più alte espressioni di questo particolare aspetto della cultura italiana.

Gino Amerigo Chlieri
(Traduzione di Carlo Zucchi)

IO PREFERISCO VIAGGIARE CP Air SO COSA ASPETTARMI E VADO PERCIÒ A COLPO SICURO

Un viaggio in Italia non è più l'avventura degli anni quaranta, ma è pur sempre un viaggio di considerevole durata.

Mi preoccupa perciò di scegliere una compagnia aerea che sia conosciuta e rinomata per l'eccellente qualità dei suoi servizi e per la cortesia, comprensione e genuino rispetto del personale di bordo che si cura di me. Con CP Air vado a colpo sicuro e pertanto la scelta è automatica.



Aerei moderni e comodi, personale che parla l'italiano, cucina e bevande alle quali sono abituato, ottimo servizio bar, musica che mi piace e films molto divertenti. L'assistenza che la CP Air prodiga agli anziani e ai bambini esula dall'ordinario.

Ultima considerazione, ma forse la più importante: A bordo di un aereo della CP Air mi sento a mio agio, sono trattato con rispetto, massima cortesia e so che il mio patrocinio della compagnia è molto apprezzato.

Io preferisco viaggiare CP Air, chiedo al mio Agente di Viaggi di prenotarmi CP Air e consiglio sempre a parenti ed amici di viaggiare CP Air. Finora non ho avuto ragione di pentirmene. Sempre contento invece!



"Vogliamo essere noi
la Vostra linea aerea"

LONGINES

L'orologio più premiato del mondo



ORE SPLENDENTI

Mettete le lancette sulle ore 12: uno splendido diamante spicca sul quadrante nero e vi indica l'ora. Un bracciale di stile elegante con orologio di precisione Longines - 17 rubini: un duplice valore al vostro polso

PROP. S. DOMINIC

**BIJOUTERIE
BASSI**

TEL.: 387-9528

9654 BOUL. ST-MICHEL, MTL.,
0520 555

Autunno: gli anziani si danno da fare

Ottobre è stato un mese di grande fermento per i nostri anziani. Il Consiglio Regionale degli Anziani italo-canadesi (CRAIC) è stato chiamato infatti a svolgere numerose attività

nei campi più svariati e non si può dire che non si sia fatto onore. Le due giornate di informazione "Veillir au grand jour", il 28 e 29 ottobre hanno visto i nostri anziani

impegnati al Centre Montfortain in questo programma promosso dal CSM del Grand Montréal, con due chioschi: il primo di informazione sui servizi del consiglio regionale, il secondo dedicato all'artigianato in genere. È stato senza dubbio questo che ha riscosso il più gran successo presso il pubblico con la preparazione della pasta fatta in casa, la dimostrazione dei lavori eseguiti al chiacchierino, la corale che si è esibita il giorno 28 ed il recital di

melodie italiane del pianista prof. Alberto Rampazzotti, del violinista Oscar Bugatti, del soprano Armen Tarabulzi e del tenore Salvatore Caramante (tutti membri del Consiglio). Tanto è vero che gli spettatori entusiasti si sono uniti al concerto cantando e ballando. Anche pompieri e poliziotti presenti non sono stati da meno, unendosi all'allegria brigata.

(continua a pag. 34)

ITALVINE

LTÉE

representante promotionale
di prestigiose
Case Vinicole Italiane

AUGURA
BUONE FESTE
A TUTTI

e vi ricorda l'importanza
di scegliere e di consumare
VINI IMBOTTIGLIATI
IN ITALIA

9241 rue Lajeunesse - Montréal, Québec. H2M 1S3
tel.: (514) 388-4888 / 387-6438 - Telex 05-825512



Autunno 1980 ATTIVITÀ DEL CENTRO REGIONALE ANZIANI ITALO- CANADESI

C.R.A.I.C.

671 Ogilvy - Montréal - 274-3311

Lunedì mattina - Corsi di conversazione francese
pomeriggio - Corsi di condizionamento fisico
Martedì pomeriggio - Disegno e pittura
Mercoledì pomeriggio - Artigianato (dell'uncinetto
al macramé)

Giovedì pomeriggio - Ceramica
sera (dalle 17 alle 19) - Servizio di infermeria
Venerdì mattina - Corsi di conversazione francese
pomeriggio - prove della corale
Tutte queste attività sono svolte gratuitamente.

Inoltre il Centro è aperto giornalmente per i servizi di assistenza sociale che sono offerti al pubblico. Il CRAIC ricorda ancora che sono futura in vigore le visite ai Centri d'accoglienza ed agli ospedali nonché l'assistenza domiciliare alle persone sole.

Tutti i centri (o clubs) degli anziani ricevono per le loro attività delle sovvenzioni governative che autogestiscono. Il Consiglio Regionale interviene solamente a livello di consulenza e di coordinamento e sottosta, per quanto riguarda la gestione dei propri fondi, alle regole generali in vigore presso gli altri Centri degli anziani.



D'AQUILA FURNITURE Inc.

9275 Boul. Lacordaire (St-Léonard) Tel. 325-3537

Un consiglio utile a tutti i figli PER IL PIÙ BEL REGALO PER LE FESTE!

Per NATALE, ricordatevi dei vostri genitori che hanno fatto tanti sacrifici per voi - Oggi, voi avete la possibilità e l'opportunità di contraccambiare la loro generosità:

REGALATE LORO
UNO DI QUESTI
INSUPERABILI
ELETTRODOMESTICI



LAVATRICE E ASCIUGATRICE A PREZZO IMBATTIBILE PER NATALE



LAVATROVIGLIA A PREZZO IMBATTIBILE PER NATALE

ESCLUSIVO
TENDINE
MA
IMPO
REG.
\$60
Car
25
VISA
179
(ANGO

**Pratichiamo ancora prezzi bassissimi
per i vostri acquisti di Natale**

AU

EX

PROSEMO ANDORA ARRIVANO
NUOVE ORDINAZIONI DI TENDAGGI
E MANTOVANE TEMPO PER NATALE
PRATICHE

IN CONFRONTO
AD ALTRI
NEGOZI
PRATICHIAMO
PREZZI RIDOTTI

DEL **50%**
E PIU'

TENDAGGI PRONTI

ALLA POSATURA

\$29.99

si partono da



- TENDAGGI PRONTI ALLA POSATURA
- TESSUTI PER TENDAGGI
- MANTOVANE
- CAPRILETTO

- LENZUOLA
- COMPLETI PER STANZA DA BAGNO
- PIZZI SPAGNOLI
- TAPPEZZERIA

MANTOVANE

in "TERILINER"
con pizzo 14x15
No. 215

SPECIALE
D'APERTURA
SOLAMENTE

129.99

FABBRICHIAMO MANTOVANE
E TENDE (IN STOCK)

ESCLUSIVO

TENDINE (BRODERIE) RICA-
MATE - COLORI VARI
IMPORTATE DALL'ITALIA

REG. **\$60.00** vs.

\$23.99 vs.

Carta da parato

25%



Speciali di Natale

**Strofinacci
per piatti
4/\$1.10**

Tessuti
alla yarda
per tendine da cucina
da .99

\$1.99 la yarda



**Completo
5 pezzi
per stanza
da bagno
\$19.99**



AUBON PRIX

179 JEAN TALON
(ANGOLO ALEXANDRA) OVEST

272-0239

Park Avenue

Alexandra

Jean Talon

St. Laurent

19 IL CITTADINO CANADENSE, 19 DICEMBRE 1988

UN TOCCO DI ELEGANZA

Disegnato da SIFFARI

Un nuovo modello anche per la collana e gli orecchini, nell'inconfondibile stile SIFFARI, elegantemente disegnati ed a prezzi convenienti

Venite e scegliete il vostro modello alla

REGALATELE UN BIANCO NATALE



Siffari

Con uno splendido diamante SIFFARI di duratura bellezza, SIFFARI seleziona i migliori diamanti e vi offre una vasta scelta di montature in vari stili tra i quali certamente anche quello da voi preferito. La qualità ed il valore sono garantiti per la vita.

PROP. S. DOMINIC BIJOUTERIE BASSI
 è simbolo di gioielli di qualità superiore e di garanzia senza pari.

TEL.: 387-9528
 9654 BOUL. ST-MICHEL, MTL.

LA CIBPA VISITA E.D.C.

L'industria del signor Angelo Cerantola porta il nome di Eastern Die Casting, E.D.C. È un'industria sorta dal nulla: tutto cominciò in un piccolo garage di Montreal trenta anni fa ed ora conta circa cento persone tra operai ed impiegati. Da considerarsi che la manodopera è relativa in quanto quasi tutti i macchinari sono automatici.

tico di estrarre il pezzo solidificato. Durante la nostra visita erano in produzione i lampioni che vengono posti sui pali delle luci che illuminano Montreal e le strade del Québec. E.D.C. è all'avanguardia in Canada: infatti possiede uno dei due macchinari di 625 tonnellate che esistono in Canada. L'industriale Cerantola

fa, vicino al primo rudimentale macchinario da lui stesso costruito, e ricordava le lunghe ore di lavoro di allora e le grandi fette della buona pasta che la mamma gli faceva trovare la sera: che nostalgia!

La visita si concludeva con un ricevimento offerto dai locali stessi di Eastern Die Casting.

Il presidente della CIBPA sig. Joe Rada, ringraziava a nome di tutti e non mancava di elogiare la laboriosità di un emigrante italiano ed il suo successo. La gamma dei professionisti della CIBPA comprende anche un comandante pilota di voli internazionali.



Il gruppo della CIBPA nello stabilimento della E.D.C.

In sintesi, E.D.C. fonde i lingotti di alluminio e l'alluminio fuso viene colato nelle forme. Questo semplice processo richiede l'impiego di un macchinario del costo di poco meno di mezzo milione di dollari, e di due tecnici al massimo. Ad una estremità del macchinario c'è la fornace che fonde i lingotti, l'alluminio fuso si raccoglie in una caldaia, un braccio automatico prende un mestolo del metallo liquido e lo versa in un cilindro, un pistone ad alta pressione forza il liquido nelle forme. Dopo meno di 20 secondi le forme si aprono automaticamente permettendo ad un altro braccio automa-

stesso a fatto da guida al gruppo della CIBPA. Nella sua amabilità, tipica della gente del Veneto, cercava di raccontare un po' la storia della sua industria.



Al tall dell'avvocato-toroso Josée Beaudry (al centro); il sigg. (da sin.) Joe Santini, Fred Spada, Ido Massi, Joan Vecchio.

mostrandoci una sua Casting. fotografia, di circa 30 anni Ennio Di Pietro

A PREZZI SPECIALISSIMI!

Da **Diplomate**

ORGANI nuovi e usati



Diplomate

311 est, rue Beaubien
 274-5413
 VENDITA - NOLEGGIO
 - CORSI DI MUSICA

ORGANI	
Organo 48	\$150
Organo 54	\$175
Organo 60	\$200
Organo 66	\$225
Organo 72	\$250
Organo 78	\$275
Organo 84	\$300
Organo 90	\$325
Organo 96	\$350
Organo 102	\$375
Organo 108	\$400
Organo 114	\$425
Organo 120	\$450
PIANOFORTI	
Pianoforte 45	\$120
Pianoforte 50	\$140
Pianoforte 55	\$160
Pianoforte 60	\$180
Pianoforte 65	\$200
Pianoforte 70	\$220
Pianoforte 75	\$240
Pianoforte 80	\$260
Pianoforte 85	\$280
Pianoforte 90	\$300
Pianoforte 95	\$320
Pianoforte 100	\$340
Pianoforte 105	\$360
Pianoforte 110	\$380
Pianoforte 115	\$400
Pianoforte 120	\$420
LESIF	
Lesif 12	\$120
Lesif 14	\$140
Lesif 16	\$160
Lesif 18	\$180
Lesif 20	\$200
Lesif 22	\$220
Lesif 24	\$240
Lesif 26	\$260
Lesif 28	\$280
Lesif 30	\$300
Lesif 32	\$320
Lesif 34	\$340
Lesif 36	\$360
Lesif 38	\$380
Lesif 40	\$400
Lesif 42	\$420
Lesif 44	\$440
Lesif 46	\$460
Lesif 48	\$480
Lesif 50	\$500
Lesif 52	\$520
Lesif 54	\$540
Lesif 56	\$560
Lesif 58	\$580
Lesif 60	\$600
Lesif 62	\$620
Lesif 64	\$640
Lesif 66	\$660
Lesif 68	\$680
Lesif 70	\$700
Lesif 72	\$720
Lesif 74	\$740
Lesif 76	\$760
Lesif 78	\$780
Lesif 80	\$800
Lesif 82	\$820
Lesif 84	\$840
Lesif 86	\$860
Lesif 88	\$880
Lesif 90	\$900
Lesif 92	\$920
Lesif 94	\$940
Lesif 96	\$960
Lesif 98	\$980
Lesif 100	\$1000
Lesif 102	\$1020
Lesif 104	\$1040
Lesif 106	\$1060
Lesif 108	\$1080
Lesif 110	\$1100
Lesif 112	\$1120
Lesif 114	\$1140
Lesif 116	\$1160
Lesif 118	\$1180
Lesif 120	\$1200
Lesif 122	\$1220
Lesif 124	\$1240
Lesif 126	\$1260
Lesif 128	\$1280
Lesif 130	\$1300
Lesif 132	\$1320
Lesif 134	\$1340
Lesif 136	\$1360
Lesif 138	\$1380
Lesif 140	\$1400
Lesif 142	\$1420
Lesif 144	\$1440
Lesif 146	\$1460
Lesif 148	\$1480
Lesif 150	\$1500
Lesif 152	\$1520
Lesif 154	\$1540
Lesif 156	\$1560
Lesif 158	\$1580
Lesif 160	\$1600
Lesif 162	\$1620
Lesif 164	\$1640
Lesif 166	\$1660
Lesif 168	\$1680
Lesif 170	\$1700
Lesif 172	\$1720
Lesif 174	\$1740
Lesif 176	\$1760
Lesif 178	\$1780
Lesif 180	\$1800
Lesif 182	\$1820
Lesif 184	\$1840
Lesif 186	\$1860
Lesif 188	\$1880
Lesif 190	\$1900
Lesif 192	\$1920
Lesif 194	\$1940
Lesif 196	\$1960
Lesif 198	\$1980
Lesif 200	\$2000
Lesif 202	\$2020
Lesif 204	\$2040
Lesif 206	\$2060
Lesif 208	\$2080
Lesif 210	\$2100
Lesif 212	\$2120
Lesif 214	\$2140
Lesif 216	\$2160
Lesif 218	\$2180
Lesif 220	\$2200
Lesif 222	\$2220
Lesif 224	\$2240
Lesif 226	\$2260
Lesif 228	\$2280
Lesif 230	\$2300
Lesif 232	\$2320
Lesif 234	\$2340
Lesif 236	\$2360
Lesif 238	\$2380
Lesif 240	\$2400
Lesif 242	\$2420
Lesif 244	\$2440
Lesif 246	\$2460
Lesif 248	\$2480
Lesif 250	\$2500
Lesif 252	\$2520
Lesif 254	\$2540
Lesif 256	\$2560
Lesif 258	\$2580
Lesif 260	\$2600
Lesif 262	\$2620
Lesif 264	\$2640
Lesif 266	\$2660
Lesif 268	\$2680
Lesif 270	\$2700
Lesif 272	\$2720
Lesif 274	\$2740
Lesif 276	\$2760
Lesif 278	\$2780
Lesif 280	\$2800
Lesif 282	\$2820
Lesif 284	\$2840
Lesif 286	\$2860
Lesif 288	\$2880
Lesif 290	\$2900
Lesif 292	\$2920
Lesif 294	\$2940
Lesif 296	\$2960
Lesif 298	\$2980
Lesif 300	\$3000
Lesif 302	\$3020
Lesif 304	\$3040
Lesif 306	\$3060
Lesif 308	\$3080
Lesif 310	\$3100
Lesif 312	\$3120
Lesif 314	\$3140
Lesif 316	\$3160
Lesif 318	\$3180
Lesif 320	\$3200
Lesif 322	\$3220
Lesif 324	\$3240
Lesif 326	\$3260
Lesif 328	\$3280
Lesif 330	\$3300
Lesif 332	\$3320
Lesif 334	\$3340
Lesif 336	\$3360
Lesif 338	\$3380
Lesif 340	\$3400
Lesif 342	\$3420
Lesif 344	\$3440
Lesif 346	\$3460
Lesif 348	\$3480
Lesif 350	\$3500
Lesif 352	\$3520
Lesif 354	\$3540
Lesif 356	\$3560
Lesif 358	\$3580
Lesif 360	\$3600
Lesif 362	\$3620
Lesif 364	\$3640
Lesif 366	\$3660
Lesif 368	\$3680
Lesif 370	\$3700
Lesif 372	\$3720
Lesif 374	\$3740
Lesif 376	\$3760
Lesif 378	\$3780
Lesif 380	\$3800
Lesif 382	\$3820
Lesif 384	\$3840
Lesif 386	\$3860
Lesif 388	\$3880
Lesif 390	\$3900
Lesif 392	\$3920
Lesif 394	\$3940
Lesif 396	\$3960
Lesif 398	\$3980
Lesif 400	\$4000
Lesif 402	\$4020
Lesif 404	\$4040
Lesif 406	\$4060
Lesif 408	\$4080
Lesif 410	\$4100
Lesif 412	\$4120
Lesif 414	\$4140
Lesif 416	\$4160
Lesif 418	\$4180
Lesif 420	\$4200
Lesif 422	\$4220
Lesif 424	\$4240
Lesif 426	\$4260
Lesif 428	\$4280
Lesif 430	\$4300
Lesif 432	\$4320
Lesif 434	\$4340
Lesif 436	\$4360
Lesif 438	\$4380
Lesif 440	\$4400
Lesif 442	\$4420
Lesif 444	\$4440
Lesif 446	\$4460
Lesif 448	\$4480
Lesif 450	\$4500
Lesif 452	\$4520
Lesif 454	\$4540
Lesif 456	\$4560
Lesif 458	\$4580
Lesif 460	\$4600
Lesif 462	\$4620
Lesif 464	\$4640
Lesif 466	\$4660
Lesif 468	\$4680
Lesif 470	\$4700
Lesif 472	\$4720
Lesif 474	\$4740
Lesif 476	\$4760
Lesif 478	\$4780
Lesif 480	\$4800
Lesif 482	\$4820
Lesif 484	\$4840
Lesif 486	\$4860
Lesif 488	\$4880
Lesif 490	\$4900
Lesif 492	\$4920
Lesif 494	\$4940
Lesif 496	\$4960
Lesif 498	\$4980
Lesif 500	\$5000
Lesif 502	\$5020
Lesif 504	\$5040
Lesif 506	\$5060
Lesif 508	\$5080
Lesif 510	\$5100
Lesif 512	\$5120
Lesif 514	\$5140
Lesif 516	\$5160
Lesif 518	\$5180
Lesif 520	\$5200
Lesif 522	\$5220
Lesif 524	\$5240
Lesif 526	\$5260
Lesif 528	\$5280
Lesif 530	\$5300
Lesif 532	\$5320
Lesif 534	\$5340
Lesif 536	\$5360
Lesif 538	\$5380
Lesif 540	\$5400
Lesif 542	\$5420
Lesif 544	\$5440
Lesif 546	\$5460
Lesif 548	\$5480
Lesif 550	\$5500
Lesif 552	\$5520
Lesif 554	\$5540
Lesif 556	\$5560
Lesif 558	\$5580
Lesif 560	\$5600
Lesif 562	\$5620
Lesif 564	\$5640
Lesif 566	\$5660
Lesif 568	\$5680
Lesif 570	\$5700
Lesif 572	\$5720
Lesif 574	\$5740
Lesif 576	\$5760
Lesif 578	\$5780
Lesif 580	\$5800
Lesif 582	\$5820
Lesif 584	\$5840
Lesif 586	\$5860
Lesif 588	\$5880
Lesif 590	\$5900
Lesif 592	\$5920
Lesif 594	\$5940
Lesif 596	\$5960
Lesif 598	\$5980
Lesif 600	\$6000
Lesif 602	\$6020
Lesif 604	\$6040
Lesif 606	\$6060
Lesif 608	\$6080
Lesif 610	\$6100
Lesif 612	\$6120
Lesif 614	\$6140
Lesif 616	\$6160
Lesif 618	\$6180
Lesif 620	\$6200
Lesif 622	\$6220
Lesif 624	\$6240
Lesif 626	\$6260
Lesif 628	\$6280
Lesif 630	\$6300
Lesif 632	\$6320
Lesif 634	\$6340
Lesif 636	\$6360
Lesif 638	\$6380
Lesif 640	\$6400
Lesif 642	\$6420
Lesif 644	\$6440
Lesif 646	\$6460
Lesif 648	\$6480
Lesif 650	\$6500
Lesif 652	\$6520
Lesif 654	\$6540
Lesif 656	\$6560
Lesif 658	\$6580
Lesif 660	\$6600
Lesif 662	\$6620
Lesif 664	\$6640
Lesif 666	\$6660
Lesif 668	\$6680
Lesif 670	\$6700
Lesif 672	\$6720
Lesif 674	\$6740
Lesif 676	\$6760
Lesif 678	\$6780
Lesif 680	\$6800

"CINQUE MINUTI D'ORO"

Rubrica a cura di **Silvio Caddéo**
Ministro di culto della Chiesa di Cristo.

UN ESEMPIO DI SOLIDARIETA'

Diendo che la campagna per la raccolta dei fondi in favore dei terremotati italiani è stata un esempio di solidarietà, non intendo dire che abbiamo donato tutti nello stesso modo e che le strutture comunitarie abbiano funzionato in modo esemplare, ma intendo semplicemente sottolineare che c'è stata una partecipazione generale dei nostri connazionali.

In questo sforzo hanno operato sia le associazioni ed istituti che sono collegati al Congresso che quelle autonome. In questa opera hanno svolto un contributo determinante i Figli d'Italia, la CIPBA, il Fogolar Futuro, le Parrocchie Cattoliche, le Comunità Evangeliche, i sindacati, i club dell'Age d'or, le associazioni degli studenti, i bambini del PICAI, il Patronato ACLI, il Centro Donne di St-Michel e la FILEF. Mi scuso per le altre associazioni che non ho citato.

Alcune di queste associazioni ed istituzioni hanno mandato i propri contributi al Congresso; altri li hanno inviati alla Croce Rossa, altri all'Esercito della Salvezza (Salvation Army) ed altri li hanno inviati direttamente in Italia.

In questo momento non voglio mettere in discussione le convinzioni politiche e religiose giuste o sbagliate di coloro che hanno contribuito in questa campagna per la raccolta dei fondi; non voglio neppure mettere in discussione la validità delle

ragioni che hanno indotto alcuni a collaborare con gli altri o ad agire separatamente, ma voglio bensì sottolineare che una grande parte dei nostri connazionali si è sentita toccata nel cuore.

Fra costoro alcuni hanno donato veramente in modo esemplare, in silenzio, senza fare tanto bacano e senza farsi tanta pubblicità. Si proprio come ha insegnato Gesù (Matteo 6:1-4). Molte persone hanno versato la loro contribuzione direttamente alle banche e alle casse popolari.

I centri bancari che si sono organizzati per la raccolta di questi fondi sono stati: City and District Saving Bank, Fiducie Canadienne, Royal Bank, Hellenic Trust, Banque nationale e Federation des Caisses Populaires.

Fra i nostri connazionali c'è chi ha dato di più e chi ha dato di meno, spesso coloro che hanno dato di meno, in proporzione alle loro possibilità, hanno dato di più di coloro che hanno dato molto; ma in questo momento io voglio sottolineare che una grande parte dei nostri connazionali ha dato e questo è l'aspetto più bello perché dimostra che la solidarietà umana è stata generale e nessuno può vantare alcun primato. Dico questo perché dopo tutto i veri primati sono sempre destinati a rimanere nascosti. Infatti, non per caso Gesù ha detto che alla sua venuta molti ultimi saranno primi e molti primi saranno ultimi (Marco 10:31).

Un altro aspetto importante da considerare è che non solo i nostri connazionali hanno donato ma anche i francofoni, gli anglofoni, gli ebrei, i greci e gli altri gruppi etnici.

Fra gli studenti delle università hanno donato anche i negri e i musulmani.

Fra i vari comunicati di solidarietà giunti al Congresso dell'Istituto Canadese, credo che sia doveroso ricordare quello del Congresso Ebraico che è stato il primo a dimostrarsi solidale con noi.

Concludendo vorrei che ciascuno di noi riflettesse su quello che ha detto qualche giorno fa una anziana sorella della mia comunità: "Perché non siamo sempre così buoni?"

IL QUOTIDIANO DEL
VANGELIO 332-8918

Anche il santuario di S. Gerardo Maiella colpito dal terremoto!

Dopo 10 giorni della prima devastatrice scossa tellurica finalmente il Padre Antonio Montecalvo, dell'Ordine di S. Gerardo Maiella, è riuscito, via telefonica, ad avere notizie dei Redentoristi di Napoli che lavorano nelle Regioni della Campania, Puglia, Basilicata e Calabria. I danni maggiori, alle persone ed agli edifici, si sono avuti proprio al Santuario di Materdomini, frazione di Capocelle. Ai fedeli e devoti di S. Gerardo il suddetto Padre Montecalvo porta a

conoscenza il seguente doloroso bilancio: A) La vecchia Basilica è stata distrutta, però le reliquie del Santo, sotto l'altare e l'arco della sua cappella, sono state trovate intatte.

B) La nuova Basilica ha ricevuto solo lievi danni. C) Il Collegio dei Padri è crollato, causando la morte di un fratello laico ed il ferimento abbastanza grave di 5 Padri, tra cui il Rettore del Santuario, Padre Coppola.

D) La "Casa del Pellegrino" è stata distrutta più della metà.

Il P. Montecalvo fu ordinato sacerdote a Materdomini nel 42 e fu Prefetto del Santuario dal 47 al 50. Egli si associa al grande dolore dei cittadini dei paesi circostanti: Capocelle, Calabritto, Luviano, Teora, Lioni, S. Angelo dei Lombardi, Muro Lucano, Castel Grande... ed esorta tutti ad accettare tale immane sventura con cristiana fede e rassegnazione.

il sole in casa

Il riscaldamento ci conosce!

Consegna automatica di nafta domestica

Il nostro servizio di consegna automatica vi assicura una riserva costante di nafta domestica.

Piano di risparmio

Possiamo anche dividere, in parti uguali, i vostri pagamenti per la nafta, senza alcuna spesa addizionale. Profittatene per ridurre le vostre «grosse» fatture durante l'inverno e per poter meglio equilibrare il vostro «budget».

Programma «Protection-Confort Gulf»

Affidateci la manutenzione della vostra fornace. Il programma «Protection-Confort Gulf» comprende, tra l'altro:

- Servizio 24 ore/7 giorni alla settimana
- Garanzia sui ricambi e manodopera
- Messa a punto annuale
- Altri esami facoltativi

Un apparecchio da riscaldamento in buono stato permette di risparmiare denaro e energia. Potete contare su di noi per aiutarvi a trarne il miglior rendimento.



Siamo di servizio

CERTIFICATI D'INVESTIMENTI GARANTITI

3 1/2%
PARATI ANNUALMENTE OGNI 6 ANNI, SENZA TAX

Per informazioni o iscrizioni al nostro piano annuo o quinquennale di certificati d'investimento chiamare al Sig. Tel.: (514) 842-8251 MONTREAL
Mina De Latta

MEMBRO CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION
REGISTRATI QUEBEC DEPOSIT INSURANCE BOARD
LE TARIFFE SONO SOGGETTE A CAMBIAMENTI SENZA PREAVVISO
GUARDIAN TRUST COMPANY
100 rue St-Jacques, Montreal, Quebec H2S 1S3

STUC NOLA INC.

Vi offre fatti e non parole

337-3880
721-0343

21 IL CITTADINO CANADENSE, 19 DICEMBRE 1980

SALE

BUFFET RIVIERA

3 sale per meglio servirvi
Grande parcheggio
Capacità da 650, 350, 250
Aria condizionata
6065 Boul. Des Grandes Prairies, St-Leonard
UFFICIO: 322-6981 - RES.: 325-1998
Prop.: Pietro, Andrea, Luigi Scuccimarrì

UFF: VILLE D'ANJOU
353-2610



3 GRANDI SALE
Da 250 a 700 persone - aria condizionata - ambiente elegante - banchetti e ricevimenti - cucina italiana - buffet a domicilio.

BUFFET
J.G. Moraselli, prop.

BUFFET

SALA DELLE STELLE

Titolari Nino e Maria Finaldi
3 moderne sale con capacità fino a 300 persone
Aria condizionata, parcheggio
Cucina italiana e francese
Banchetti - matrimoni - fidanzamenti
battesimi - riunioni • Servizio a domicilio
- 2521 - 2523 Charland E.,
Montreal, Tel.: 388-7278
Depto le ora 21, res.: 332-5508 oppure 334-8074

BUFFET SANTANNA

Sale per banchetti, matrimoni e ricevimenti
Cucina italiana - Aria Condizionata
Capacità fino a 600 persone

Servizio anche a domicilio o in altre sale
DUE MAGNIFICHE SALE
A VOSTRA DISPOSIZIONE

4371 BOUL. DES GRANDES PRAIRIES
Tel. uff.: 326-6080, res.: 728-0967, res.: 722-8760



IMPORTATORI E DISTRIBUTORI DI PRODOTTI ITALIANI DI QUALITÀ

6065 Boul. Couture
St. Leonard, Que. • 324-2010

EURO

SALAMI INC.

274-6287-8

GARAGE ST-URBAIN LTD.
SPECIALIZZATI IN AUTO EUROPEE
— VENDIAMO AUTO USATE —
MECCANICA GENERALE - TRASMISSIONI - FREMI
PROP. LONGI TALLERIO • 7280 ST-URBAIN

Dono di nozze



Scoprire 10.000 dollari giocando a BANCO, quando ci si prepara a sposarsi, "è una gran bella sorpresa", come ha detto il sig. Francesco Napolitano (a destra) al quale è toccata questa fortuna.

Fotografato nei locali di Loto-Québec insieme allo zio, il fortunato vincitore non aveva che un desiderio: quello di annunciare al più presto la notizia alle fidanzate. Originario di Napoli, il sig. Napolitano siede a St. Leonard, dove lavora come pittore in un garage specializzato in carrozzerie. Il biglietto fortunato proviene dalla "Tabacag-Variétés Olympia" della rue Jerry Est.

Babbo Natale arriva per i bambini

Domenica 14 dicembre
Alla scuola Pio X -
Papineau & Sauvé dalle
ore 14 in poi Babbo

Natale distribuirà i regali ai figli dei nostri soci. Tutti coloro che non fossero stati avviati telefonicamente sono pregati di presentarsi con i loro bambini al ginnasio della scuola.

Banchetto annuale della Trinacria

Domenica 21 dicembre
1980 avrà luogo, alla Sala Amiens, 8700 Boul. Langelier, St-Leonard, il secondo banchetto dell'associazione. Ecco il programma:
Ore 18:00 Cocktail
Ore 17:00 Banchetto
Ore 22:00 Sorteggio
Orchestra: Giorgio Fiori, Michel Savala
Si esibiranno - il Gruppo Folkloristico Trinacria
il rene Salvatore Sciascia con il suo "Gruppo Bel

Canto".
I biglietti sono disponibili e potete procurarli telefonando a Baldo Triassi al 254-7872;
a Johnny Garufi al 721-0158;
e Franco Tutino al 728-3651.
Il prezzo è di \$40,00 a persona. Il ricavato sarà devoluto al finanziamento delle future attività dell'associazione.

TEL.: 273-5051



SALERNO FISH LTD.

ARRIVI GIORNALIERI DI OGNI
QUALITÀ DI PESCE
SERVIZIO E CORTESIA

7020 CASGRAIN ST. MONTREAL, QUE.

VERIFICATE PERIODICAMENTE GLI IMPIANTI ELETTRICI

L'inverno è il periodo dell'anno in cui il minimo difetto dell'impianto elettrico può rappresentare un pericolo di incendio. È quindi necessario un controllo continuo del circuito di casa vostra.

Non bisogna prendere per scontato il fatto che l'impianto o gli apparecchi possano funzionare eternamente, indipendentemente dall'uso a cui sono sottoposti. Il funzionamento di tutto l'impianto elettrico di una casa parte dal quadro di distribuzione. Sovraccaricando un circuito, il fusibile salta oppure scatta il disgiuntore automatico, segno di una situazione anormale. Se i fusibili saltano spesso bisogna ricercarne la ragione e provvedere immediatamente. Anche se percepisce un'emissione di calore e del lampeggiamento, vuol dire che qualcosa non va nel quadro di distribuzione.

Essenziale è inoltre l'uso di fusibili adatti ad ogni circuito o l'installazione di fusibili "temporizzati" e distinti dalle lettere "D" o "P", per proteggere l'impianto di ricicciamento, i circuiti elettrici, la gabbiancheria, lo scaldabagno, i condizionatori d'aria, il frigorifero, la

lavabiancheria e tutti gli altri apparecchi per quali il fabbricante raccomanda questo tipo di fusibili, che costano, si un po' di più, ma sono muniti di un dispositivo aggiuntivo. Sensibilissimi al calore, possono interrompere la corrente ad un grado di calore molto elevato, costituendo così un elemento di maggiore sicurezza.

I fusibili a tappo vanno avvitati a mano e ben stretti ed è bene controllarli dopo una o due settimane. Quindi ripetere l'operazione 2 o 3 volte l'anno. Non bisogna mai cambiare un fusibile al buio o stando in piedi su una superficie umida. Bisogna inoltre attenersi al calibro indicato e non aumentarlo o diminuirlo mai. Ad esempio, tutti i circuiti di illuminazione e di uso generale sono protetti da un fusibile calibro 15. Infine, il coperchio del pannello di distribuzione deve rimanere sempre ben chiuso perché non vi penetri la polvere.

Chi desidera maggiori informazioni al riguardo, può comunicare con l'ufficio relazioni e comunicazioni Québec o con il "Bureau des examinateurs electriciens".

LA RUBRICA RELIGIOSA

Terza Domenica di Avvento

Dal vangelo secondo Matteo;

In quel tempo, Giovanni, che era in carcere, avendo sentito parlare delle opere di Cristo, mandò a dirgli per mezzo dei suoi discepoli: Sei tu colui che deve venire o dobbiamo attendere un altro? Gesù rispose: andate e riferite a Giovanni ciò che voi udite e vedete. I ciechi vedono, i lebbrosi sono sanati, i morti risuscitano, ai poveri è predicata la buona novella e beato colui che non si scandalizza di me.

Parola del Signore.

UNA DOMANDA CORAGGIOSA A CRISTO

L'uomo ha bisogno di Cristo. Cristo è la risposta alle attese, ai problemi dell'uomo. Come si incontra autenticamente Cristo? Giovanni Battista ha fatto incontrare i suoi discepoli con Gesù, può quindi aiutare anche noi: proprio per questo, per incontrare Cristo nel Natale, si legge la pagina del vangelo. Giovanni manda i discepoli a Gesù ma non li protegge o copre con la sua autorità o il suo prestigio mirale, li lascia nella loro personalità, nel loro problemi: l'incontro dovrà essere personale. Delicately umana, fortissima. Limitiamo il comportamento del profeta del deserto il vero uomo di Dio, il santo è sempre tanto umano. Bisogna permettere agli altri di fare la propria esperienza.

La risposta che Cristo dà ai discepoli di Giovanni è valida per chi lo interroga in tutti i tempi. Pariano per Lui le sue opere. Si faccia l'esperienza di Cristo, si viva il suo messaggio, nel suo stile. Solo così si può capire chi è Cristo, che cosa dona all'uomo. L'uomo è cristiano, discepolo di Cristo, quando in Cristo si sente autenticamente e totalmente realizzato.

Cristo è per l'uomo dei valori, non delle cose. Non è il denaro, la bellezza, la posizione politica o sociale che fanno l'uomo ma la verità, l'onestà, l'amore che vive. Non si può vivere senza verità e felicità a Cristo dice ogni uomo: IO SONO LA VERITÀ E LA VITA.

Non si può perdere un incontro con Cristo, non si può perdere un Natale.

Walter Bore

Ar
é org
di po
"L A
il com
per ca
in stil
IMPER
una s
realiz
delle
maest
Per ad
avete
la pen
vostro
dim
614

**ODICAMENTE
ELETRICI**

svabiancheria e tutti gli altri apparecchi per i quali il fabbricante raccomanda questo tipo di fusibili, che costano, al un po' di più, ma sono muniti di un dispositivo addizionale. Sensibilissimi al calore, possono interrompere la corrente ad un grado molto meno elevato, costituendo così l'elemento di maggiore sicurezza.

fusibili a tappo vanno svitati a mano e ben stretti è bene controllarli dopo una o due settimane. Quindi ripetere l'operazione 2 o 3 volte l'anno. Non bisogna mai cambiare un fusibile al buio o stando piedi su una superficie piana. Bisogna inoltre tenersi al calibro indicato non aumentarlo o diminuirlo mai. Ad esempio, tutti i circuiti di illuminazione e di uso generale sono protetti da un fusibile al numero 15. Infine, il corchiodo del pannello di distribuzione deve rimanere sempre ben chiuso perché non vi penetri la polvere.

Chi desidera maggiori informazioni al riguardo, può comunicare con l'ufficio regionale di "Communications Québec" o con il "Bureau des examinateurs electriciens".

RELIGIOSA

Evvento

In carcere, avendo sentito il mio Dio e dirgli per mezzo dei suoi discepoli di Giovanni ciò che noi udite ora, i miei discepoli sono sanati, i morti sono risorti e beato colui che ha creduto in me.

Parola del Signore.

OSIA A CRISTO

dei discepoli di Giovanni a Gesù. Giovanni suggerì ai discepoli la domanda: «Ma se i discepoli possono chiedere a Gesù: Sei Tu Colui che deve venire o dobbiamo aspettare un altro. Giovanni disse sulle labbra dei discepoli la domanda che, prima o poi, ogni credente rivolge a Cristo nell'intimo della coscienza. Ma chi sei Tu veramente, Cristo per l'uomo? Sei tu il Messia che la salvezza dell'uomo o al di là? cercate la risposta che Cristo dà ai discepoli di Giovanni è valida per tutti i tempi. Parliamo per Lui le sue parole. Si faccia l'esperienza di Dio, si viva il suo messaggio, si capisca il suo stile. Solo così si può capire chi è Cristo, che si dona all'uomo. L'uomo è un discepolo di Cristo, quando in Cristo si sente pienamente e totalmente realizzato.

to è per l'uomo dei valori, delle cose. Non è il potere, la bellezza, la posizione politica o sociale che l'uomo ma la verità, la libertà, l'amore che vive. Non può vivere senza verità e libertà e Cristo dice ad ogni uomo: IO SONO LA VERITÀ E LA VITA. Chi non crede in me, non può avere la vita eterna. Chi crede in me, non può perdere un'inconoscenza. Cristo, non si può perdere un'istante.



Artistic Furniture inc.

**è orgogliosa
di potervi presentare
"LA VENERE"**

**il completo
per camera da letto
in stile
IMPERO ROMANO,
una superba
realizzazione
delle nostre
maestranze!**

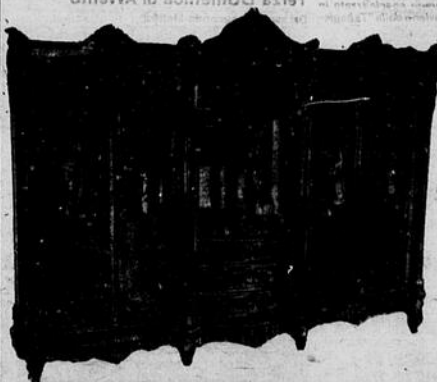


Per acquistare i mobili che avete sempre desiderato vale la pena sacrificare 5 minuti del vostro tempo prezioso

Prima di acquistare i vostri mobili pensate a quanto potete risparmiare recandovi da

Artistic Furniture inc.

Grazie alla nostra esperienza e specializzazione siamo in grado di potervi offrire tutti gli stili, dal moderno al LUIGI XV



Ordinate ora per l'anno prossimo! Sarete certi di ricevere gli inimitabili mobili recanti la firma
Artistic Furniture
fabbricati alla perfezione dai nostri artisti insuperabili

6145 Jean Talon Est. St. Leonard 259-2833

23 IL CITTADINO CANADENSE, 19 DICEMBRE 1968



TERMINI ITALIANI PIÙ USATI IN CUCINA

AMALGAMARE — Mescolare sostanze diverse finché formino un composto omogeneo.

AMMOLLARE — Mettere a bagno in acqua, latte, od altro liquido.

BAGNARE — Aggiungere via via ed una preparazione in cottura una certa quantità di liquido.

BAGNOMARIA — Due modi di far cuocere le vivande hanno preso questa denominazione: il primo quando si immerge in acqua bollente la preparazione raccolta in uno stampo o forma qualsiasi; il secondo quando la si tiene in acqua caldissima facendo però in modo che non raggiunga mai il pieno bollore. Le ricette indicano in che modo si intende il bagnomaria.

BARDARE — Avvolgere in larghe fette di pancetta, lardo o prosciutto la vivanda che si deve cuocere.

BATTUTO — Qualsiasi miscuglio di ingredienti mescolato a lardo, pancetta o prosciutto pestati.

BRODETTO ("court bouillon") — Per il pesce: acqua leggermente salata con l'aggiunta di cipolla, sedano, aceto, carota e limone. Occorre far bollire almeno per un'ora prima di poterli lessare il pesce.

CHIARIFICARE — Operazione che si usa per rendere limpidi i brodi. Consiste nel tenere in caldo il brodo mentre si sbattono con frusta o forchetta uno o più albumi. Quando l'uovo si straccia, l'operazione è finita e il brodo va colato attraverso una tela.

COTTURA (liquido di) — Il liquido più o meno denso o grasso che rimane nel recipiente adoperato per la cottura di una vivanda.

CROGIOLARE — Cuocere lentamente con poco liquido e a fuoco molto blando.

DADOLATA — Verdure, pane od altro tagliato a dadoli regolari.

DENTE - Al dente: si dice di pasta o riso cotti non perfettamente.

FARCIA (o ripieno) — Preparazione di vari ingredienti mescolati e amalgamati perché cuociano nell'interno di pollami, selvaggina o carni.

FECOLA — Sostanza amilacea estratta dalle patate o dal riso.

FIAMMEGGIARE — Passare pollame, selvaggina, maiali, testate, gambe degli animali, sulla fiamma viva per distruggere i peli.

FILETTARE — Togliere i filetti dai pesci.

GLASSARE — Coprire un dolce con una speciale glassa composta di zucchero, liquori, cioccolata o altri ingredienti.

IMBIANCHIRE — Scottare in acqua bollente carni o verdure togliendo poi dal caldo per passare in acqua fresca.

IMBRIGLIARE — Legare la carne e fissare gli arti al corpo dei volatili perché mantengano, durante la cottura, una bella forma.

INCORPORARE — Mescolare ad un composto una nuova sostanza.

INFIAMMARE — Bagnare con cognac, rhum od altro liquore alcoolico e caldo ed accendere in modo che faccia fiamma.

INFUSIONE — Aromi messi a bagno in liquidi perché vi venga poi immersa e lasciata per qualche tempo la vivanda.

INCIDERE — Praticare, nel senso contrario al filo della carne, dei tagli profondi circa un centimetro.

LARDELLARE — Fare passare nella parte carnosa di qualsiasi animale delle fettine di lardo aromatizzato con erbe e salato.

MAIZENA — Farina di mais (granoturco bianco).

MANTECARE — Lavorare e sbattere elementi grassi fino a farne un composto liscio come una crema.

MARINARE — Mettere a bagno in vino, aceto, ed altre sostanze dei pezzi di carne o di pesce perché froolino.

MACERARE — Tenere in infusione in un liquido qualsiasi carni, pesci, verdure.

MARZAPANE — Pasta di mandorle finemente tritate e zucchero.

MASCHERARE — Ricoprare con una salsa la vivanda già cotta.

MONDARE — Levare le parti immangiabili della frutta e verdura.

MONTARE — Sbattere con la frusta albumi o panna di latte fino a dare la consistenza "a neve".

PANARE — Stendere su carni, pesci, verdure un sottile strato di pane grattugiato. Di solito, prima di questa operazione si "passa" nell'uovo sbattuto.

PASSARE — Immergere

nell'uovo sbattuto prima di panare. Soffriggere in un grasso. Far passare attraverso garza o setaccio.

RIDURRE — Condensare brodi o salse.

RIMESTARE — Lasciare a bagno perché riacquistino freschezza frutta, legumi o funghi secchi. Dare una leggera cottura nel burro caldo alle verdure.

ROSOLARE — Far prendere colore dorato alle vivande.

SALTARE — Mettere a cuocere nel burro a fuoco vivissimo.

SCOTTARE — Immergere per un istante, in acqua bollente.

SFORMARE — Togliere dagli stampi.

SOBBOLLIRE — Far bollire piano tenendo il recipiente sull'angolo del fornello.

SGRASSARE — Togliere la parte grassa alla carne o l'untume alle salse.

SOFFRITTO — Il composto delle verdure tritate e il grasso che vi si adopera per farle dorare.

STECARE — Fare delle incisioni nella carne e mettervi sale, pepe e rosmarino o altra erba aromatica.

STUFARE — Cuocere a casseruola chiusa con fuoco dolcissimo.

TRITO — I vari ingredienti tritati che andranno a comporre il soffritto.

Tavola dei pesi e misure equivalenti

Per quanto i pesi e le misure contenute nelle tabelle che qui presentiamo non siano matematicamente esatti, sono tuttavia stabili con una approssimazione sufficiente e tale da permettere di seguire con esattezza una ricetta quando non si abbiano né la bilancia, né il misurino per i liquidi.

3 cucchiaini da caffè	..... = 1 cucchiaino da minestra	semolino	..... = 12 gr.
6 cucchiaini da minestra	..... = 1 tazza	tapioca	..... = 16 gr.
2 tazze	..... = 1/2 litro	formaggio grattugiato	10 gr.
4 tazze	..... = 1 litro	caffè macinato	15 gr.
		sale	..... = 16 gr.
		miele	..... = 30 gr.
1 tazza di:		1 cucchiaino da caffè di:	
zucchero semolato	..... = 225 gr.	buccia di limone tritata	
zucchero in polvere	..... = 170 gr.	(solo parte gialla)	..... = 3 gr.
zucchero a velo	..... = 130 gr.	spezie	..... = 2 gr.
farina	..... = 115 gr.	sale	..... = 4 gr.
burro o strutto	..... = 230 gr.	lievito in polvere	..... = 4 gr.
noci tritate	..... = 115 gr.		
mandorle mondiate	..... = 140 gr.	Le misure contenute in queste	
briciole di pane	..... = 50 gr.	etichette s'intendono per cuc-	
uvetta	..... = 150 gr.	chiali reali e non colmi.	
fichi secchi tritati	..... = 170 gr.		
1 cucchiaino da minestra di:			
acqua, latte, succo di			
frutta, ecc.	..... = 15 gr.		
zucchero in polvere	..... = 15 gr.		
farina	..... = 12 gr.		
rioso	..... = 20 gr.		

MISURE INGLESI E AMERICANE

1 Onza (Ounce)	..... = 28,35 gr.
1 Libbra (Pound)	..... = 453,50 gr.
1 Pinta (Pint)	..... = 1,056 (in Gran Bretagna)
1 Quarta (Quart)	..... = 1,056 (negli Stati Uniti)
1 Gallone (Gallon)	..... = 1,438 (in Gran Bretagna)
1 Gallone (Gallon)	..... = 1,378 (negli Stati Uniti)



RISTORANTI

Titolari:
ROLANDO SAUDELLI
ALBERTO SABATUCCI



Ristorante Er-Caretters
— Classica cucina italiana —

Parceggio

6370 BOUL. ST. LAURENT - TEL: 389-7464

Tel: 844-2819



Ristorante italiano

1450, Boul. de Maisonneuve ovest

Tel: 255-2855



MARCHÉ VALDOBRE INC.

Carne di prima qualità all'ingrosso
e al dettaglio - Salumeria
Frutta e verdura fresca - Birra, Sidro, Vin

5990 Est. Jean-Talon, St-Léonard

RISTORANTE TRE-MARIE

Specialità Italiane - Cucina casalinga



Aperto tutti i giorni
dalle 6 alle 21.00

Tel: 277-9859

8034 Rue Clark, Montréal, Qué. (Ang. Mozart)

RISTORANTE Leonardo

Licenza completa

...una autentica avventura gastronomica
in pieno centro di Montréal

Tel: 845-4484

1245 Phillips Square
Montréal

Restaurant Casa Napoli

L'AUTHENTICA GASTRONOMIA ITALIANA
IN UNA SUPERBA DECORAZIONE ROMANA

Frutti di mare - Aragoste - Pasta fatta in casa
aperta tutti i giorni da mezzogiorno!
6720 Avenue St-Laurent
Montréal, Québec

Preselezioni: 274-4361-62

ANTI



Carrettiera
italiana

Parceggio
Tel.: 389-7464

Tel.: 844-2819



italiano

neuve ovest

Tel.: 255-2655

OMBRE INC.

all'ingrosso
alumeria
Birra, Sidro, Vin

onard

RE-MARIE

cina casalinga

o tutti i giorni
6 alle 21.00

Tel.: 277-9859
tu. (Ang. Mozart)

Tel.: 845-4484

do

ompleta
a gastronomica
Montreal

oli

ITALIANA
E ROMANA
che in casa
dormono!

PER OGNI OCCASIONE

PERUGINA

Il regalo di classe per gente raffinata

Una gamma vastissima di prodotti dolciari dal gusto

INCONFONDIBILE:

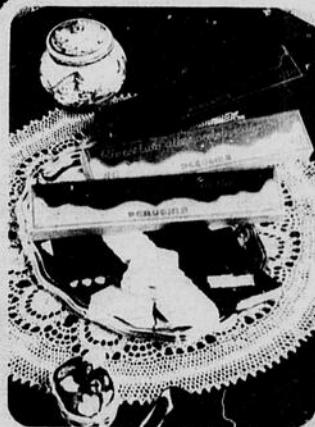


BACI



PANETTONE

TORRONI



DISTRIBUITI DALLA

CASA PASTENE

In vendita presso il vostro negozio preferito.

DIFFIDATE DELLE IMITAZIONI



25 IL CITTADINO CANADENSE, 19 DICEMBRE 1982

321-4405

Fiorista Pascal. Enrg.

Per qualsiasi occasione



Prop. CONSEGNA GRATUITA -
Sig. MERONE APERTO LA DOMENICA
8916 Langelier (St-Leonard)

FIORISTA MARTELLO



OGNI GENERE DI FIORI
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE. - TEL. RA. 7-8723

FIORISTA Madonna di Pompel

Fiori e piante per ogni occasione
APERTO LA DOMENICA
— Servizio rapido —

8870 BOUL. ST. MICHEL. NEG. e RES. 387-9943
(ang. Emile Jourdault)

FIORISTA ALLA MODA



Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica: ore 10-4

6402 ST. HUBERT Proprietario italiano **270-3151**
(ang. Beaubien)

Fiorista LA SCALA

Il più artistico mazzo di fiori in
augurio, omaggio e partecipazione
SPECIALE PER MATRIMONI

5822 JEAN TALON EST
ST. LEONARD — TEL.: 255-1152

FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10 alle 16

1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)
Tel.: 376-8901

Fiorista GARDENIA

Il più esperto fiorista italiano a Montreal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni

9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)

Fleuriste Jean Talon



Fiori per tutte le occasioni
• Sposali • Battesimi • Comunioni
• Funerali, ecc.

Da oltre 25 anni al servizio della comunità

248 Jean Talon O. (Ang. Marconi) 273-4291

JARDIN VERT



Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica
Servizio rapido • Consegna gratuita

677 Jean Talon ovest - 279-6319

Plaza Alexis Nihon (Level Metro) - 931-5853

la pagina di...Lulu'

A cura di Luisa Gérard-Brizuela

CONSIGLI UTILI.

Prima di tutto i capelli!

Se si domanda ad un uomo: "Com'è quella donna?", la risposta sarà quasi sempre: "È una bella bionda", oppure "È una bella bruna". E così, gli artisti, pittori o scrittori che siano, danno, nei ritratti delle loro eroine, la precedenza alla descrizione dei capelli. "Soffici...lisci...ricciuti..."

È quindi obbligatorio prodigare le cure più assidue a questo elemento principe della bellezza.

I primi nemici da combattere sono il sole (desta-te l'acqua di mare), la polvere, i grassi e...I prodotti per la cura dei capelli!

Armi efficaci per combatterli: cappelli, fazzoletti, cuffie da bagno, lavaggi e, rimedio sovrano per ogni altro male, la spazzola, con i suoi cento colpi sera!

Buon coraggio a partire da questa sera!

Lulu'

Come aprire bottiglie e vasetti

Certamente avrete fatto caso anche voi alle difficoltà che si incontrano talvolta nell'aprire tubetti o altre confezioni casalinghe o di medicinali, barattoli o vasetti, di plastica o di chi sa che cosa, quasi che la modernità ci dia più impiccio che altro.

Ecco come si può fare per non romparci le dita o la punta dei coltelli:

• avete gente a colazione, un po' di fretta e non riuscite ad aprire un barattolo di sottaceti comprato per l'occasione; battete il vasetto tenendolo capovolto sul tavolo adoperando una certa energia. Si aprirà subito.

• se il tappo di una bottiglia è restio, e succede, fate questa piccola operazione:

prendete una chiave e con questa piccolata lievi colpi sulla sommità del collo. Sorprendente. Vedrete che non farà resistenza alcuna. -altra difficoltà da sormontare: per evitare un capriccio di un barattolo o di un tappo di bottiglia capovolto, adoperare un pezzetto di carta smerigliata agendo da destra a sinistra e viceversa con una certa forza.

• e se il tappino di vetro di una bottiglia di profumo resiste, mettetevi una goccia di glicerina e provate dopo due giorni.

• Vi auguro, con questi consigli, di evitare sbrucature alle dita e rotture di unghie.

Lulu'

Come cani e gatti...

È ormai consuetudine, parlando di persone che non vedano d'accordo, dire che si amano come "cani e gatti". Particolarmente questo si dice di suocera e nuora, soprattutto quando siano obbligate alla coabitazione. Ma perché non volete, giovani nuore insofferenti e suocere troppo intransigenti, prendere l'esempio proprio da questi animali, che quando vivono sotto lo stesso tetto si tramutano da irriducibili nemici nei più cari compagni del creato? Avete anche voi un gattino ed un cagnolino? Avrete dunque verificato come, dopo i primi giorni di vicinanza, nei quali si sono guardati in cagnesco, sbruttandosi e sorvegliandosi vicendevolmente, a poco a poco abbiano tramutato la loro avversione in affetto, ed abbiano imparato a mangiare perfino nella medesima ciotola, e mentre il gattino si diverte con la coda che il cagnolino dimena, questi non cessa di leccarlo amorevolmente.

Ebbene, la nuora sia dunque carazzevole, gioiosa anche nei riguardi della suocera. E la suocera diventi affettuosa verso la nuora.

• Tendenzialmente, forse inconsolentemente, la suocera vede nella nuora una donna che possa sottrarre una parte dell'affetto del figlio. La nuora sente istintivamente questa differenza e si ritiene delusiudata anche di quell'amore che il marito ha e deve avere per la propria madre. Anche qui, proprio come fra cani e gatti, è l'istinto che agisce. Ma l'iddio ci ha dato un razziocinio, e noi ce ne dobbiamo servire perché questa reciproca diffidenza debba essere superata e quindi diatriatta.

La giovane sposa dovrà pur riconoscere che alla mamma di suo marito è venuto a mancare un poco di affetto, o per meglio dire, l'esternezza dell'affetto, e la mamma, è umano, ne soffre. E dunque suo dovere supplire lei stessa a queste manchevolezze, e non soltanto cercando di essere affettuosa, premurosa con la suocera, ma provando anche il marito ad esserlo come prima del matrimonio, anzi più di prima.

E la suocera non veda nella nuora soltanto una donna che ha accaparrato tutto l'affetto di suo figlio, ma una creatura capace di circondarla di amore, di comprensione. Prendano esempio da questi animali, e non siano più sormantati, per diventare anche loro veramente amici!

LA RICETTA DELLA SETTIMANA

Pollo all'agro con peperoni

Ingredienti:
- (per 4 persone) un pollo di 1 kg.
- 90 gr. di burro
- 2 o 3 cucchiaini di olio
- rosmarino e qualche fogliola di salvia
- pepe e il succo di 8-10 limoni
- 2 cipolle rosse
- un'abbondante manciata di basilico
- 1 cucchiaino di zucchero

Preparazione:
Pulite il pollo, poi tagliatelo a pezzi e mettetelo a marinare in una terrina con il succo dei limoni, le cipolle affettate sottili, qualche grano di pepe. Lasciatelo marinare al-

meno 4 o 5 ore, poi scolate- lo e fatelo rosolare a fiamma viva con il burro e l'olio, il rosmarino e la salvia.

Girate spesso i pezzi, pepate, poi unite i peperoni tagliati a listarelle e le cipolle scolate dal limone.

Salate, spolverizzate con zucchero, aggiungete il basilico spezzettato. Potete continuare la cottura sia sul fornello che in forno a 200° C per 40 minuti. Se il sugo si restringe troppo, versare qualche mestolo di brodo, anche di dado.

Servitelo ben caldo accompagnato con riso bollito o pasta...

BUON APPETITO!

Questa ricetta vi è offerta con gli omaggi del

Restorante chez Ubaldo



punto d'incontro dell'"élite" di Montreal.
6562 Boulevard St. Laurent - Tel.: 274-7461

arte

"Fantastica" di

UNA

Non sono certamente coloro che non con-



Carole Laure e Lawrence della canzone canadese

glumiera-vapore, o Bunuel, Arrive, lunedì, di Dugovcan, cantante personalissimo originale. Né sono quelli che non hanno sentito parlare di Carle, uno dei più registi del cinema a nome di Lewis Furber, forse il più originale e "periziale": è un neopittorista, per gli intenditori quelli che di lui vogliono sapere perché il nome di un composto è la coloritura. Lewis infatti è poeta, ha inventato anche musiche per film.

Questi a Place

SALA WILSON

Giovedì 11, venerdì Taylor Dance Company, musiche di Heaton Sabato 13, ora 10 Compagny - Musiche Domenica 14 e 15 Martedì 16 e mercoledì 17, Concerti dell'OSB, Conlon; violoncelli opere di Moravet Riconferiamo che gli "Canadiens" praticano lo "Schlachau" (Le rappresentazioni saranno il prossimo. I biglietti).

TEATRO M

Tutte le sere alle Angèle Arsenault, mercoledì 17, o bambini "Les Pierres" di Antoine de Bienville.

TEATRO P

Da mercoledì 17, Dupeyron: "Le Mouton".

cura di
Isa Gérard-Brizuela

BELLA MODA

PRE PERFETTE

qualche indicazione per
co, per essere perfetto, non
tanto né proprio "acqua e
li: tanti pennelli.



1) Con una mailfona si
sfumano la guance dove
devono Incevarsi

2) Per dare profondità agli
occhiali, si applicano l'zigom-
bretto e il fard rosa con un
pennello piatto.

3) Il colore della guancia
sarà accentuato con il fard
liquido, messo in tre
puntini obliqui ben sfumati.
4) Date rilievo agli zigomi
con la stick bianco perlato.
E infine, sottolineate gli
occhi con la matita e il
maschera, senza esagerare,
passate un velo di cipria,
anche sulle labbra, che
luminescere con un rosabi-
brillante.

LA SETTIMANA

con peperoni

meno 4 o 5 ore, poi scolate-
e e fatele rosolare a
amma viva con il burro e
olio, il rosmarino e la
gliva.

Gratate spesso i pezzi,
mpate, poi unite i peperoni
tagliati, a listarelle e le
polle scolate dal limone.

calchate, spolverizzate con
aceto, aggiungete il
baillio spezzettato. Pote-
continuare la cottura sia
di fornello che in forno, a
200° C per 40 minuti. Se il
fornello si restringe troppo,
rsare qualche mestolo di
odo, anche di dadio.

Servitelo ben caldo
compagnato con riso
bilito o piave e...

BUON APPETITO!

ta con gli omag



ent - Tel.: 274-7461

arte e spettacoli

a cura di Riky Garofoli

"Fantastica" di Gilles Carle

UNA FAVOLA PER ADULTI

Non sono certamente molti coloro che non conoscono Carole Laure, la bella attrice canadese, interprete di film come *Preparati i fazzoletti*, di Blier, La

l'autore delle musiche contenute in tre albi di canzoni, molte delle quali cantate da Carole Laure. Da questa collaborazione iniziale è nata la coppia

una ballerina che sogna di diventare una grande attrice. Durante una delle tappe nella cittadina di Shawi, i due fanno la conoscenza di uno strano ecologo dal nome di Eudide (Serge Reggiani) il quale, fa tutto il possibile per conservare un paradiso terrestre pieno di fiori alberi e animali. Ma una multinazionale minaccia il fragilissimo eden e scatena una vera e propria guerra tra fazioni, che coinvolge anche Paul e Lorca. Pieno di struggimenti e

incantesimi, "Fantastica" permette alla Laure di trasformarsi di continuo attraverso abbigliamento e "maquillages" estrosi che contribuiscono a creare un clima magico.

Non si sa se per coincidenza o a bella posta, il film è stato girato a Shawinigan, dove Carole ha passato l'infanzia quando, a tre settimane di vita, fu raccolta da una famiglia di operai. Si è trattato quindi per la bella attrice di un "ritorno alle origini" anche nella realtà.



Carole Laure in una suggestiva scena del film



Carole Laure e Lewis Furey, la coppia più affiatata del cinema e della canzone canadese.

giumenta-vapore, di Joyce Lauro-Lewis che diretta da Arrivederci a Gilles Carle ha dato vita ad un "fiaba per adulti" dal cantante personalissima e titolo "Fantastica", i due hanno come partners due attori altrettanto celebri: Serge Reggiani e Claudine Augier.

La storia di "Fantastica" è una specie di sogno di perduto paradiso che dalla "iniziati", per gli intenditori, magica atmosfera di un teatrino ambulante urta vogliono sapere per prima contro la realtà di un cosa il nome di chi ha mondo brutale. Il film narra composto la colonna son- vagni diretti da Paul (Lewis cista e poeta, ha composto Furey) che ha come "vedet- sei musiche per film ed è te" Lorca (Carole Laure).

Faites carrière dans la GRC

La GRC vous offre une occasion unique de faire une carrière dont vous pourriez être fier, dans le domaine de l'application de la loi. Si vous répondez aux conditions ci-dessous et si un salaire de départ de \$18 430 vous intéresse, vous pourriez vous tailler un avenir de choix au sein de la GRC. Vous devez, à cette fin:

- être citoyen canadien
- avoir terminé vos études secondaires ou l'équivalent
- posséder un permis de conduire valide
- avoir une conduite exemplaire et être en bonne santé
- posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais
- être âgé d'au moins 18 ans.

Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche et des possibilités de carrière.

Une fois accepté, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail policier: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires. C'est une possibilité d'avenir à ne pas manquer. Pour de plus amples renseignements sur la façon de vous joindre à la GRC, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui. Cette offre d'emploi s'adresse également aux hommes et aux femmes.



GRC RCMP

Le Commissaire
Gendarmier royal
du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
À l'attention de l'officier
responsable du recrutement

SALA WILFRID PELLETTIER

Giovedì 11, venerdì 12 dicembre, ore 20.30 Paul Taylor Dance Company - Danze moderne su musiche di Haendel, McDowell, Strawinsky
Sabato 13, ore 14.30 e 20.30 - Paul Taylor Dance Company - Musiche di Poulenc, McDowell, Bach.
Domenica 14 e lunedì 15 - Riposo
Martedì 16 e mercoledì 17, ore 20.30 - Grandi Concerti dell'OSM - Direttore d'orchestra James Conlon; violoncellisti Lynn Harrell. In programma opera di Morawetz, Chausson, Dvorak.
Ricordiamo che anche quest'anno i "Grands Ballets Canadiens" presenteranno il balletto "Lo Schicciocci" (Casse-noisette) di Tchaikovsky. Le rappresentazioni avranno inizio il 28 dicembre prossimo. I biglietti sono già in vendita.

TEATRO MAISONNEUVE

Tutte le sere alle 20.30 (15 e 18: riposo) - Recital di Angèle Arsenault.
Mercoledì 17, ore 20 - Il Teatro nazionale per bambini "Les Pissenlits" presenta: "Le Petit Prince" di Antoine de St. Exupéry. Musiche di Joel Bienvenu.

TEATRO PORT-ROYAL

Da mercoledì 17, ore 20.30 - Compagnia Jean Duceppe: "Les Voisins" di Louis Sala e Claude Mounier.

Canada

NOM
 RUE
 VILLE
 PROVINCE
 CODE POSTAL
 2288-168 - (514) 967-1111 - 1000 Avenue de la GRC - Ottawa, Ontario

27 IL CITTADINO CANADIANE, 10 DICEMBRE 1982

Dr. A. D'ANNA
MEDICINA GENERALE
Orario: lunedì, martedì,
mercoledì, venerdì e sabato
dalle 2 alle 6 p.m.
Per appuntamento
4818 ST. DENIS - TEL. 271-9412

DENTUROLOGISTE
Giuglielmo Vernarelli, D.D.
APERTO TUTTI I GIORNI
DELLA SETTIMANA
747 PROVENCHER
ST. LEONARD
TEL.: 376-6941

OTTICO
Palange Ernest
ESAME DEGLI OCCHI
441 BILANCO ST. 657
MONTREAL - TEL. 271-4933
Solo per appuntamento

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 JEAN TALON E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

DOTT. GIOVANNI SCALIA, B.Sc., D.C.
Dottore in Chiropratica
Mai di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatrice, reni, reumatismi, artrite,
nevralgie, raggi X.
ORARIO VISITE: Dal lunedì al sabato 10.00a.m. - 8.00 p.m.
Clinica Chiropratica di St-Leonard
4869 Jarry est, stanza 206 (tra Viaw et Lacordaire)
322-1980

CHIROPRACTICO
DR. GIOVANNI VIDAS
Dottore in chiropratica - Italiano
Dottore in medicina naturale
Laureato in California - studi in Italia
Mali di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatrice, reni, reumatismi, artrite,
nevralgie, raggi X.
TUTTE LE ASSICURAZIONI GRUPPO
COPRONO LE SPESE DI QUESTE CURE
Clinica Chiropratica
6020 JEAN TALON EST, SUITE 540
ang. Valombre - COMPLEXE LE BARON
Tel.: 253-7977

Dott. Octavio M. Ruitz
M.D. L.M.C.C.
Medicina generale e pediatria (bambini)
su appuntamento
Lunedì, martedì, mercoledì e venerdì
dalle 1.30 pm. alle 8.30 pm.
Visite a domicilio a St. Leonard, il lunedì
mattina solamente.
1140 Jean Talon Est Tel.: 270-2141

ABBONATEVI 277-3181

SE DOVETE PARTIRE, CONSULTATE
LA VOSTRA AGENZIA DI VIAGGI
AGENCE DE VOYAGE
ATLANTIC TRAVEL AGENCY
6895 Blvd St-Laurent
(di fronte a Belanger) 271-3545

Le opinioni espresse in questa rubrica non sono necessariamente condivise dal "Cittadino". Le persone che si manifestano sono le uniche responsabili delle loro affermazioni.

DOITORE
Salvatore Marcuso
- MEDICINA GENERALE -
UFF.: dalle 7 p.m. alle 8 p.m.
Sabato: dalle 2 alle 4 p.m.
Visite a domicilio tutti i giorni
inclusa domenica e festivi -
6864 ST. DENIS - MONTREAL
TEL.: 272-6444

DR. CARLO VERNACCHIA
Medicina generale -
Maternità - Bambini
6025 Jean Talon Est
Tel.: 256-1362

Otorinolaringoiatra
Dr. J.T. Bercovisi
ORECCHIO - NASO
GOLA
Con appuntamento
TEL.: 270-2141
1140 JEAN TALON E.
(C. Colomb)

GUARDIAMOCI ATTORNO

Panoramica di informazione sociale a beneficio della comunità.

a cura di GIANNI ANELLI

IL CENTRO D'INFORMAZIONE E REFERENZE PER LA DONNA

(3)

Con questo articolo terminiamo il nostro incontro con il Centro d'informazione e referenze per la Donna e con Margherita Morsella che molto gentilmente ci ha illustrato le varie attività svolte. Ma prima di ricordarvi brevemente i molteplici servizi, eccovi ancora una parte dell'intervista.

- Perché lei Margherita ha fatto questa scelta, ha deciso di lavorare per aiutare le donne in cerca di aiuto e comprensione?

- Sento il problema, sono donna? Posso associarmi al loro problema. Per esempio quando voglio affermare certe idee, molte persone non le capiscono, oppure anche alla scuola vi sono ancora idee che le donne devono fare una cosa, che gli uomini devono farne un'altra, e questo è sbagliato perché io dico ho una mente come tutti gli altri e se no una forma esteriore diversa non ha nulla a che fare con quello che io posso sapere. Poi vedere nella nostra comunità il ruolo della donna prestatibile, una cosa che a me non piace. Poi ripeto è una cosa che mi riguarda, il poter aiutare delle donne ad uscire da un loro problema non perché loro non siano capaci, ma perché hanno bisogno di un pò di aiuto.

- Lei si considera donna o femminista?

- Io, donna. Femminista se espresso nel senso che voglio aiutare altre donne a realizzare che hanno un potenziale come persone...
- Non pensa che questo nome "femminista" ha creato una infinità di problemi alle donne stesse, o alle donne che si sforza per aiutare altre donne?

- Sì, infatti vi sono gruppi che fanno altro lavoro, hanno altri scopi, ma questo, come vuoi aiutare donna che ha dei problemi concreti, non delle ideologie.
- Ha qualche dato statistico sulla vostra attività?

- Dovrei fare una ricerca precisa, ma la posso dire che abbiamo oltre 5000 telefonate durante l'anno, e quasi altrettante visite, specie ai martedì sera quando diamo consigli legali.

- Io so che voi fate un bollettino speciale, con varie informazioni sulle

vostra attività. Ora per farci che le nostre lettrici possano ricevere questo bollettino, cosa debbono fare, quanto costa?

- Devo chiamare qui al centro, e ci danno il loro nome, il loro indirizzo, noi le mettiamo sulla lista e le inviamo il bollettino ogni mese. Non costa nulla.
- Avete fatto anche una edizione speciale annuale chiamata "Pagine Gialle" delle Donne di Montreal. A chi si indirizza questa pubblicazione?

- Si indirizza a tutte le donne, e anche ad altri centri sociali interessati al problema delle donne.
- Per ottenerle chi si deve fare?

- Ricordo che è una edizione annuale che può essere ritirata qui al centro, e che costa \$4.00 per ogni persona interessata, e \$5.00 per associazione. Se invece dobbiamo inviarla viene a costare un dollaro in più per spese di spedizione. E qualcosa molto utile per la donna che ha un problema, dove chiamò, cosa faccio.

- Vuol dire qualcosa in particolare alle lettrici?

- Sì, che il C.I.R.F. è un centro aperto a tutta la comunità di Montreal e che se le donne hanno un problema specifico e non sanno dove andare, o non sanno cosa fare possono chiamare qui, possiamo indirizzarle o possiamo consigliarle. Può essere un problema personale, come ad esempio che non trova lavoro, o per la casa, che vuole separarsi ma non sa come fare o che non può avere un avvocato, o vuole seguire corsi di lingua francese, consigli sulla consumazione e gli acquisti.

- Per la lingua italiana, se una non sa esprimersi in francese, o in inglese ci sono problemi?

- Non c'è problema perché ci sono io, c'è una ragazza benevole che lavora il mercoledì tutta la giornata si chiama Maria Montanaro, e allora non ci sono problemi di lingue.
- Vuole aggiungere qualcosa in conclusione?

Dandoci fiducia, si fanno aiutare e ci aiutano a cambiare delle idee e delle situazioni radicate nel tempo.
- Grazie.

- Voglio ancora ricordarvi il numero telefonico del C.I.R.F.: 842-4767 e i nomi delle signorine Margherita Morsella e Maria Montanaro, se parlate solo la lingua italiana chiedete di loro. Continuando a guardarci attorno, la nostra panora-

mica si sposterà della settimana prossima, per diverse settimane all'Ospedale Sainte Justine, dove abbiamo intervistato lo psicologo Maurice Barker. I soggetti toccano i bambini maltrattati, i giovani e la droga, il giovane figlio di immigrato nero, se parlate di adattamento. Appuntamento la sera alle 8. Dr. Maurice Barker alla prossima settimana.
Gianni Anelli

Questa rubrica vi è offerta in collaborazione con RACHAT, che vi ricorda il suo servizio telefonico 24 ore su 24 al 722-1101 per informazioni e consigli inerenti a problemi di droga, giovani, famiglie. Massima discrezione.

LA PLASTICA DEL VISO

Quando il Chirurgo deve rimangiare le ossa facciali

Il Professor Tessier, uno degli specialisti più eminenti in sede mondiale, è il fondatore di una nuova branca della Chirurgia Plastica: la "cranio-facciale". Essa si prefigge come scopo di ristrutturare in maniera radicale le forme del viso e cranio alterate in seguito a gravi malformazioni congenite o a complessi traumi; oggi, grazie ai progressi enormi della chirurgia e dell'anestesia, si effettuano delicati interventi giudicati, sino a pochi anni or sono, impossibili.

Dopo un accurato studio radiografico ed avvalendosi della collaborazione di una "équipe" di specialisti che vanno dal neurochirurgo al neurodiagnosta, all'ortodontista, all'otorino, all'oculista, al maxillo-facciale, al pediatra, è possibile avvicinare le orbite abnormemente distanti, avanzare la parte mediale del viso, ricostruire una cavità orbitaria mancante, far avanzare la fronte e con essa l'encefalo, il tutto attraverso una via di approccio combinata intra ed extracranica.

Questa chirurgia da fantascienza si pratica solo in pochi centri del mondo, altamente specializzati ed attrezzati, dove il paziente è studiato accuratamente, prima e dopo l'intervento, da quel gruppo di specialisti sopra indicato. Il Professor Tessier ha parlato soprattutto delle craniofaccie, delle sindromi di Crouzon e Apert, malformazioni queste particolarmente complesse perché comportano, se non operate precocemente (entro il 3° anno di vita) grave ipertensione endocranica e alterazioni irreversibili della vista. L'Oratore ha inoltre messo in luce come a tali anomalie faccio-encefaliche si accompagnino anche endogonazie, vale a dire difetti dell'occlusione dentaria. La riparazione globale deve quindi prevedere, oltre al rimodellamento del cranio e della faccia, anche il concomitante riassatto dell'occlusione dentaria.

La casistica che il Prof. Tessier porta è di circa 850 pazienti in 15 anni di attività. La mortalità, si aggira, oggi sull'1%. L'Oratore ha infine esposto alcuni "trucchi del mestiere" che possono venire correntemente usati da quanti si dedicano alla chirurgia del distretto cervicofacciale: una nuova via di accesso al pavimento dell'orbita, particolarmente utile in quei casi nei quali, in conseguenza di un trauma, si verifichi un dislocamento del bulbo oculare; e l'impiego del muscolo temporale che, trasferito in parte o completamente, senza tema di danni funzionali, serve ottimamente a colmare eventuali asimmetrie del volto congelate o conseguenti a traumi.



LA NA IL

Sullo schermo del C. Sportivo Paul Sauvé assistito al difficile scopo che la nostra squadra doveva affrontare con il Nazionale Ellenico, vigilia era stata di come un incontro cato. Ne ho visto la anche qui, gli amici avevano portato candiere e cartelli, pi marciare su Montr "covo" degli Italia avevano detto ripripetavano alla fine primo tempo, qua ancora tutto potev cadere.

La nostra squadra subite all'arremba conquistando sub zona nevralgica, i assaggi mettevano in un Bruno Conti attiv sembrava un bras dribbling stretti, tan pieni, dialogava con tognoni e Tardelli, attivi. Al 10' da un allun Conti nasceva il prim palla a Graziani, Antc si spostava a sin passaggio calibro Ciccio, tiro irresistib fiorentino e palla in alla rete.

LA CL Squadra

ITALIA
Jugoslavia
Grecia
Danimarca
Lussemburgo

GRC APPROXIM \$62

BUONE TRICO
l'agenzia c

IL CITTADINO CANADENSE, 10 DICEMBRE 1980

il Cittadino Sportivo



LA NAZIONALE AZZURRA CHIUDE IL 1980 DA TRIONFATRICE

Sullo schermo del Centro Sportivo Paul Sauvé ho assistito al difficile scontro che la nostra squadra doveva affrontare con la Nazionale Ellenica. La vigilia era stata dipinta come un incontro intoccato. Ne ho visto la prova anche qui, gli amici greci avevano portato con sé bandiere e cartelli, pronti a marciare su Montréal nel "covo" degli Italiani: lo avevano detto prima, lo ripetevano alla fine del primo tempo, quando ancora tutto poteva accadere. La nostra squadra partiva subito all'arrembaggio conquistando subito la zona nevralgica, i primi assaggi mettevano in luce un Bruno Conti attivissimo, sembrava un brasiliano, dribbling stretti, lanci sapienti, dialogava con Antognoni e Tardelli, i più attivi. Al 10' da un allungo di Conti nasceva il primo gol, palla a Graziani, Antognoni si spostava a sinistra, passaggio calibrato di Cicciotto, tiro irresistibile di Fiorentino e palla in fondo alla rete.

Gesti di stizza dei greci che sbattevano sedie, e qualche fischio a dispetto degli applausi dei pochi italiani. I nostri insistevano sulle ali... dell'entusiasmo, fino al 35' Graziani mancava almeno un gol fatto ed un'altra occasione per raddoppiare. I padroni di casa incitati dal pubblico davano l'anima per potere pareggiare; una parata formidabile di Zoff evitava un gol, ma guardavano con cautela, ben guardati e centrato campo, cercano il controllo del pallone, la sferzata dei Greci comincia ad affievolirsi ed al 34' Bruno Conti, sempre lui, conquista un pallone quasi al limite dell'area. Scirea intuisce, scatta come un levriero, Conti passa a Marini, a Graziani, servizio perfetto per Scirea, un tiro violento, e...seconda rete! Il pubblico abbandona il stadio, per i greci è finita, il sogno di pareggiare svanisce. Finale rabbioso dei padroni di casa, che cercano tutto il maniere per segnare il gol della bandiera, ma la nostra difesa, che nelle quattro gare ancora non ha

incassato reti, riesce a controllare senza affanno gli ultimi sprazzi. A cinque minuti dalla fine Orioli prende il posto di Antognoni, che esce dal campo fra gli applausi del pubblico greco. Il nostro regista, a mio parere, è stato con Tardelli e Conti una spanna al di sopra degli altri. Tutta la squadra ha giocato con grinta e determinazione; il gol ci ha favorito: se avessimo segnato per primi i greci la gara si sarebbe incanalata su un binario diverso. Aiketas Panagoulas, l'uomo che da sette anni regge le sorti della Nazionale Greca, si è congratolato con i nostri dirigenti, riconoscendo la superiorità degli azzurri. "Avete vinto meritatamente, avete giocato meglio, noi abbiamo dato tutto, meritavamo però il gol della bandiera". La squadra azzurra aveva giocato in precedenza tre gare: la prima a Milano (S. Siro) il 25 marzo 1984, fase finale della Coppa Rimet e fu un secco 4-0. La seconda ad Atene il 4 marzo 1982 (amichevole), vittoria della Grecia per 2-1. La terza gara fu disputata al Comunale di Firenze il 20-12-1975, e fu una vittoria azzurra per 3-2. Anche questa fu un'amichevole. Con questa vittoria ci assicuriamo l'ingresso alle finali del Campionato Mondiale del 1982, dovendo giocare due gare in casa contro Lussemburgo, il 12-12-1981, e contro la stessa Grecia il 13-11-81, oltre ad una gara in trasferta a

Copenaghen contro la Danimarca, il 3-6-81.



Come già in novembre contro la Danimarca, Francesco Graziani è stato fra i protagonisti della partita Grecia-Italia.

Copenaghen contro la Danimarca, il 3-6-81.

LE FORMAZIONI:

ITALIA: Zoff, Gentile, Cabrini, Marini, Collavati, Scirea, Conti, Tardelli, Graziani, Antognoni (Orioli al 40'), Altobelli.

GRECIA: Sargenis, Kirastan, Firos, Kapsis, Iosifidis, Lavathinos, Kuis, Dellikaris, Ardizoglu, Kostikos, Mavros.
ARBITRO: Vayrot (Francia).

Tony Benedetti

LA CLASSIFICA

Squadra	Punti	gare
Italia	8	4
Jugoslavia	4	3
Grecia	2	2
Danimarca	2	4
Lussemburgo	0	3

Squadra	Punti	gare	GOL	
			fatti	subiti
Italia	8	4	8	0
Jugoslavia	4	3	7	3
Grecia	2	2	1	3
Danimarca	2	4	5	5
Lussemburgo	0	3	0	11

6/36
GROS LOT
APPROXIMATIVI - VENDIZI
\$624,000.

NUMEROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

6	20	22	33	34	35
6 SUR 6	0	403,133.00			
5 SUR 6	99	1,925.50			
4 SUR 6	4882	108.40			
3 SUR 6+	2	63,542.00			

LES BILLETS GAGNANTS DE 50\$ ET 50\$ DE LA MINI SONT ENCAISSABLES A TOUTE SUCURSALE DE LA BANQUE NATIONALE.

TRAJE: 186
6 décembre 1980

NUMERO	NUMERO	POSSIBILITE
3 CHIFFRES	730825	3 GAGNANTS DE 50 000\$
4 CHIFFRES	30825	28 GAGNANTS DE 3 000\$
4 CHIFFRES	0525	287 GAGNANTS DE 130\$
3 CHIFFRES	525	2862 GAGNANTS DE 50\$
2 CHIFFRES	25	28620 GAGNANTS DE 10\$

BUONE NOTIZIE
TRIDICO ASSURANCE

Arturo Tridico, presidente

l'agenzia che assicura tutto!

ASSICURAZIONI GENERALI
E VITA
Problemi d'assicurazione?
Consulenze d'assicurazione
generali gratuite in 24 ore.

MONTREAL
6868 est, Jarry (ang. Pascal Gagnon)
St. Léonard, Qué., H1P 3C1
326-3600

LAVAL
1860 rue Ferrier (ang. Gatinneau)
Chomedey, Laval, Qué., H7T 1H6
681-3107

...RNO
...munità.
...I ANELLI
...ONE
...NNA
...posterà dalla
...prossima, per
...attimiane all'Ospede
...Justine, dove
...intervistato lo
...Maurice Barker,
...trattati toccano i
...maltrattati, i
...e la droga, il
...figlio di immigrato
...problemi di adatta-
...Appuntamento
...il dr. Maurice
...la prossima setti-
...Gianni Anelli
...laborazione con
...zio telefonico 24
...zioni e consigli
...venti, famiglia.
...L VISO
...go deve
...a facciali
...sti più eminenti in
...nuova branca della
...Essa si prefigge
...radicale le forme
...rari malformazioni
...grazie ai progressi
...sila, si effettuano
...chi anni o sono,
...o ed avvalendosi
...di specialisti che
...diologo, all'ortodon-
...xilico-facciale, un
...te abnormemente
...so, ricostruire una
...re la fronte e con
...via di approccio
...attica solo in pochi
...zati ed attrezzature,
...nte, prima e dopo
...si sopra indicato. Il
...prattutto delle
...rouzon e Apert,
...complessa perché
...namento (entro il 3°
...nica e alterazioni
...lire messo in luce
...si accompagnino il
...dell'occlusione
...quindi prevedere,
...la faccia, anche il
...dentaria.
...ta è di circa 850
...lità, si aggira oggi
...chi del mestiere"
...sati da quanti"
...rivo-facciale: una
...nto dell'orbita,
...e nei quali, in
...un disallineamento
...lo temporale che,
...enza tema di danni
...mpare, eventuali
...equanti stram-...

28 IL CITTADINO CANADENSE, 10 DICEMBRE 1980

LE SQUADRE AZZURRE SURCLASSANO LA GRECIA

Il calcio azzurro ha vissuto una settimana da leone. Ha dato il via a "Under 21" che a Patrasso ha affrontato la pari età valevole per il campionato d'Europa. Netta la vittoria, 3-1, con una tripletta di Bagni. L'Italia quindi conduce il suo girone composto da Grecia e Jugoslavia, con 4 punti, avendo battuto anche la Jugoslavia per 1-0. In questa gara due giocatori si sono messi in luce: Bagni e Monelli; il primo è stato un autentico "Matatore", che per circa 80 minuti ha fatto impazzire il suo avversario Armodoros e l'intera difesa. Ha fatto la prova Franco Barasi, che nel ruolo di centrocampista specie nel primo tempo è stato un pesce fuor d'acqua, poi però nella ripresa ha trovato la posizione giusta, riscattando l'opaca prova del primo tempo. Vicini, che dopo una decina di minuti aveva sostituito Sciosa, informatissimi, con Bonomi, non ha avuto il coraggio di togliere lo spento Mariani nei primi

minuti della ripresa, per inserire colui che nel giro di un quarto d'ora, ha trasformato l'attacco. Solo al 75', quando eravamo ancora sull'1-1, ha tolto Mariani ed inserito Monelli: come per incanto la nostra squadra ha, nel giro di cinque minuti, segnato due gol ed ambedue le marcature sono partite dai piedi d'oro di questo ragazzo, che con questa gara si è guadagnato il posto di prepotenza. Si sono viste in questa gara cose egregie: con una maggiore esperienza a certi livelli, Monelli potrà salire molto in alto. Benedetti ad esempio al suo esordio (positivo il suo), ha accusato l'emozione come tutti gli esordienti, ma ha stretto i denti e fatto il suo dovere. La stoffa c'è, quindi ha bisogno di conoscere i suoi compagni. Mancava il romanista Giovannelli, infortunato; con lui il centrocampo, che ha sofferto la pressione dei Greci, sarebbe stato insormontabile. Queste le formazioni:

ITALIA: Zinetti, Contratto, Tacconi, Bonetti, Guarrini, Albiero, Bagni, Bonini, Mariani (Monelli al 74'), Franco Barasi, Sciosa (Bonomi al 22'); a disposizione: Boschin, Pin e Musella.

GRECIA: Dafkos, Alavandis, Armodoros, Galitatos, Michos, Psarras, Kottidis (Simeorlidis al 46'), Kafkenaris (Skartadios al 77'), Lemonis, Kantopoulos, Alexandridis; a disposizione: Tsironis, Karamichalos ed il secondo portiere Ikonopoulos.

ARBITRO: Stancan (Romania).

MARCATORI: Bagni su calcio di rigore al 1', Kafkenaris al 44', Bagni al 76' ed al 80'.

PARTITE GIOCATE: Italia-Jugoslavia: 1-0 Grecia-Italia: 1-3

QUELLE DA GIOCARE: 1-5-1981: Jugoslavia-Grecia 16-10-81: Jugoslavia-Italia 15-11-81: Italia-Grecia 28-11-81: Grecia-Jugoslavia

Tony Benedetti

SCI

Cinque sciatori canadesi si sono piazzati domenica dietro il vincitore, l'austriaco Uli Spieß, a Val d'Isère. Si tratta di Ken Read, il migliore di questa canadese, Steve Podborski, Chris Kent, David Irwin e David Murray. Per Read, vincitore sulla stessa pista nel 1975, la delusione non è stata troppo grande, considerata l'ottima prestazione fornita dalla squadra canadese. Quanto a Spieß, ha compiuto 1300 metri di discesa in 2:00:15, con 37 centesimi in meno di Read (2:00:52) e 56 meno di Podborski (2:00:71). Gli altri tempi sono stati, per i canadesi: 2:01:24 (Kent), 2:01:33 (Irwin) e 2:01:48 (Murray).



Ken Read durante la gara

La francese Perrine Palen, di cui l'abito è stato fatto dal presidente, che è riuscito a dare un altro grosso dispetto al Fiume Bierno del Tavorozzi Bartolin che hanno perduto in pieno il controllo delle loro pale, in particolare la signora J. Bartolin che, innamorata forse più di tennis, trasalca il bowling. Difesa Camarelli batte Fium 6:5 a 2.

LEGA DI BOWLING ASS. GUARDESE

Tragica serata per il baron V. Fiore con la bocca tappata è stato travolto e malmenato dal magnifico quintetto Angela e Giuseppe Giangiorgi, Bruno Riccio, Franco Vianone e Michele Piccolo Guindi, Monte Peloso (Guardaifera) batte Biferme (Casacalenda) 7 a 0.

Il Camard dell'indomani coppia Enzo Braccaglia e Emilio Tiberio battendo senza attenuanti Mario Marveto e son equipie Mario, ne parleremo dopo le vacanze.

Il Palermo con l'identico punteggio ha sconfitto il Vicenza che con questa battuta scende in ultima posizione insieme al Monza. Vittoria del Verona sul malcapitato Lecce, e pareggio fra Cesena e Rimini; il Cesena vinceva per 2-0, ma due calci di rigore in favore di Rimini, hanno ristabilito le distanze.

Tony Benedetti

to alla canadese Kathy Kreiner, si è classificata 14esima, con un netto progresso rispetto al 34esimo posto ottenuto a Val d'Isère.

ha vinto la battaglia. Peppino Lalli ha vinto la guerra. Costa del Riccio batte Ponte Liscione 4 a 3.

Un cuoio a tutti, alla prossima.

G. Lalli

Classifica a squadre

Costa del Riccio	56
Monte Peloso	45
Fiume Bierno	44
Camarda	44
Ponte Liscione	39
Biferme	38
Monte Allano	33
Ponte Sant'Antonio	31
Difesa Camarelli	28
Abbazia	27

Classifica individuale femminile

1 - T. Riccio - 110
2 - A. Giangiorgi - 105
3 - J. Bartolin - 102
4 - M. Braccaglia - 94
5 - D. Paolella - 94
6 - G. Mastrogioseppe - 93
7 - D. Fiumeri - 93
8 - M. Giangiorgi - 92
9 - M. Marveto - 90
10 - F. Morello - 84
11 - C. Maurizio - 81
12 - A. Fiore - 80
13 - A. Lettari - 78
14 - T. Tavorozzi - 70
15 - I. Pilla - 68

CLASSIFICA SERIE B

Bari	13
Avianca	13
Verona	12
Rimini	12
Verona	12
Lazio	19
Milan	18
Genoa	15
Plus	15
Sampdoria	15
Foggia	14
Spal	14
Cesena	14

La Lazio balza in testa

Il calcio capitolineo vive un momento magico. La Roma prima in classifica in serie A. La Lazio che con il pareggio di Monza rimane sola in testa della classifica di serie B. Il Milan, privo del suo portiere Piotti squalificato per quattro giornate è stato sconfitto seccamente per 3-0 a Taranto. Nel derby pugliese l'ha spuntata il Bari sul Foggia. Nel derby della lanterna pareggio fra la Sampdoria ed il Genoa, ed anche in classifica le due squadre si equivalgono. Vittorie in trasferta di Spal che ha vinto a Varese, e dell'Atalanta a Pescara. Il Pisa ha battuto con il classico 2-0 il Catania. Ed

RISULTATI SERIE B

Bari-Foggia	2-1
Cesena-Rimini	2-2
Monza-Lazio	2-2
Palermo-Vicenza	2-0
Pescara-Atalanta	0-1
Pisa-Catania	2-0
Sampdoria-Genoa	1-1
Taranto-Milan	3-0
Varese-Spal	1-3
Verona-Lecce	3-1

UNA TIPOGRAFIA MODERNA PER OGNI TIPO DI STAMPA

30 IL CITTADINO CANADESE, 10 DICEMBRE 1980

- Libri
- Inviti
- Buste
- Riviste
- Fatture
- Giornali
- Circolari
- Immagini
- Partecipazioni
- Lavori artistici
- Carta intestata
- Lavori a colori
- Biglietti da visita
- Opuscoli pubblicitari



EDITRICE DE: Il Cittadino Canadese



210 MOZART WEST (angolo Marconi) - Tel. 273-9981 o, se occupato, 277-3181

Alla C
la C

La Cecoslovacchia batte il 10. Conrado Barazzutti 5/2 nel primo dei finali di Coppa Davis. Nell'ultimo incontro, Lendi si è imposto. Adriano Panatta. Al termine degli allestimenti all'Internazionale, la cerimonia d'argento all'1. Due angloirlandesi al meglio del tennis. Dopo le prime due conquistato da Adriano Panatta. deconcentrato nel ha perduto sabato sconfitta - ha detentato il numero 1. FOTO: Barazzutti della bandiera.

La "Co



Pietro Mennea. Iniziativa della favore del terreno competitiva per rivolto agli sport. detto fra l'altro: una corsa non o miei compagni i a molti altri an Mennea, che o detto di sentirsi nella catastrofe perduto qua competizione, migliori atleti italiani si è avo Colosseo.

Alla Cecoslovacchia la Coppa Davis



La Cecoslovacchia ha vinto la finalissima di Coppa Davis battendo l'Italia per 4 a 1.
Corrado Barazzutti ha battuto Tomas Smid per 3/6, 6/3, 6/2 nel primo dei singolari della giornata conclusiva della finale di Coppa Davis.

Nell'ultimo incontro il fuoriclasse cecoslovacco Ivan Lendl si è imposto a Gianni Ocieppo, che sostituisce Adriano Panatta (malato) per 6/3, 6/3.

Al termine degli incontri, disputatisi sempre sul campo allestito all'interno del palazzo del Ghiaccio di Praga, si è svolta la cerimonia ufficiale della consegna dell'insediata d'argento alla squadra cecoslovacca.

I due singolari conclusivi della finalissima si sono svolti al meglio del tre set in quanto la Cecoslovacchia (sul 3-0 dopo la prima due giornate) aveva già matematicamente conquistato la Coppa.

Adriano Panatta ha riconosciuto di essersi deconcentrato nel terzo set del doppio che con Bertolucci ha perduto sabato. "Se si deve trovare un motivo della sconfitta - ha detto - probabilmente è questo". Con molta onestà il numero uno italiano, che, sofferente alla spalla destra e raffreddato, non ha giocato contro Lendl lasciando il posto a Ocieppo - ha precisato che i cecoslovacchi, e soprattutto Smid, sono stati bravissimi e non ha cercato alibi, se non nella delusione e nell'amarazza per il risultato di venerdì nei singolari che, secondo lui, ha fatto tuale la finale di Praga.

FOTO: Barazzutti in azione: l'azzurro ci ha dato il punto della bandiera.

HEARNS VUOLE LEONARD

Dopo la vittoria ottenuta sabato scorso per i.o. alle sette riprese su Luis Primera, aspirante al titolo, il campione del medioleggeri Thomas Hearns (WBA) esige un incontro con il detentore del titolo Sugar Ray Leonard (WBC). "Leonard - ha detto il promotore di Hearns, Emanuel Stewart, dopo la vittoria - dovrà affrontare il mio profeta oppure ritirarsi dal pugilato". Stewart ha affermato che il pubblico non vuole nessun altro: come è noto, Leonard ha riconquistato il titolo il 25 novembre, dopo la rinuncia di Duran. Sia Stewart che il pugile però non sembrano credere seriamente a questo combattimento. "Lo credo che Leonard si ritirerà - ha detto il promotore - Ormai il denaro non gli manca e può mettersi a fare l'attore...Certo, gli conviene di più uscire di scena adesso anziché rischiare di andare al tappeto".



**PER UN VIAGGIO IN ITALIA O DALL'ITALIA,
CONSIDERATE ATTENTAMENTE QUANTO
VI PUÒ OFFRIRE LA
CPAir**

Aerei moderni e comodi, servizio di bordo inappuntabile, cortesia e cordialità. Da più di vent'anni la CP Air, con i suoi voli di linea per l'Italia, è stata al servizio della comunità italiana di Montreal.

Le centinaia di migliaia di passeggeri soddisfatti, che ci hanno finora onorato con la loro preferenza per un viaggio in Italia, costituiscono la prova più valida dell'eccellente qualità dei nostri servizi.

Le nostre tariffe sono concorrenziali, il nostro personale di bordo parla la Vostra lingua, la nostra cucina è all'italiana. La speciale assistenza agli anziani e ai bambini è difatto speciale. In altre parole, il servizio dato ai passeggeri è più che una "cosa" ordinaria.

Per noi il passeggero non ha soltanto pieno diritto ad ottenere il trasporto ed il servizio per i quali ha pagato la tariffa che ha scelto, ma il passeggero è un ospite di riguardo da trattarsi con rispetto, cortesia e cordialità.

Per il Vostro prossimo viaggio in Italia scegliete di volare con la CP Air, chiedete al Vostro Agente di Viaggi di prenotarvi con la CP Air, consultate ai Vostri parenti ed amici di volare con la CP Air.

Essi rimarranno soddisfatti e Voi farete una bella figura.

CPAir

**"Vogliamo essere noi
la Vostra linea aerea"**



Ken Read durante la gara

to alla canadese Kathy Krainer, si è classificata 14esima, con un netto progresso rispetto al 34esimo posto ottenuto a Val d'Isère.

ha vinto la battaglia. Peppino Lalli ha vinto la guerra. Costa del Riccio batte Ponte Liscione 4 a 3. Un ciac a tutti, alla prossima.

G. Lalli

Classifica a squadre

Costa del Riccio	56
Monte Peloso	49,5
Fiume Biferno	44,5
Camarda	44,5
Ponte Liscione	39
Bismina	36,5
Monte Altano	33
Ponte Sant'Antonio	21
Ditosa Camerelli	28
Abbazia	27

Classifica individuale femminile

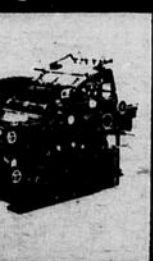
1 - T. Ronci	110
2 - A. Giannopoli	105
3 - J. Bartolin	102
4 - M. Braccaglia	94
5 - D. Pacella	84
6 - G. Mastrogiuseppe	83
7 - E. Di Fiumeri	80
8 - M. Giannopoli	82
9 - M. Marventi	80
10 - F. Morello	84
11 - C. Maurizio	81
12 - A. Fiore	80
13 - A. Lettari	78
14 - T. Taverazz	70
15 - I. Pilla	68

La "Corsa per la vita"



Pietro Mennea è stato fra i primi ad aderire ad una iniziativa della Federazione italiana di atletica a favore dei terremotati, che prevedeva una corsa non competitiva per domenica scorsa. In un messaggio rivolto agli sportivi, la medaglia d'oro di Mosca ha detto fra l'altro: "È la prima volta che partecipo ad una corsa non competitiva, ma ho aderito insieme ai miei compagni Sara Simeoni e Maurizio Damilano e a molti altri amici dell'atletica senza incertezze". Mennea, che come è noto è anch'egli del Sud, ha detto di sentirsi particolarmente vicino a coloro che nella catastrofe che si è abbattuta su di loro, hanno perduto quanto avevano di più caro. La competizione, alla quale hanno partecipato i migliori atleti italiani, è stata chiamata "Corsa per la vita" e si è svolta nella capitale, con partenza dal Colosseo.

STAMPA



0, 277-3181

STAMPALOG

per chi ne ha bisogno

ELETRICISTI

DIPIETRO
Les Ent Electriciens

Con radiatori - Elettrici ad acqua calda
Prima di provvedere alle vostre modifiche. Consultateci!
Residenziale - Industriale - Commerciale
**PREZZO SPECIALE SU
INSTALLAZIONI DEL 220 VOLTS**
Specialista nella posa di riscaldamenti elettrici

648-1200 Preventivi gratuiti. 323-8182

RIPARAZIONI RADIO T.V.

TONY T.V.

Per riparazioni T.V., radio cassettes, stufe elettriche, frigoriferi e tutti altri accessori elettrici. Chiamate al 254-2553.

36 PROMENADE DES ILES, CHOMEDEY, LAVAL
Tel: 66-5566 ALDO COVIELLO

EMAR MARBLE IMPORTING

ALLA PORTATA DI TUTTI IMPORTATORI DI MARMO CAMEINITI IN MARMO E TEGOLE

- IL NOSTRO MARMO FA CONCORRENZA ALLA CERAMICA E PER POSARLO NON COSTA DI PIU'
- PEZZI GIÀ TAGLIATI SU MISURA
- PREZZO DI VENDITA UGUALE PER GROSSISTI, COMMERCianti E PRIVATI

TIPOGRAFIE

Per i vostri inviti matrimoniali rivolgetevi a

RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS INC.

210 MOZART OVEST 273-9981
Vasta scelta di partecipazioni

LAVORI IN METALLO

G.T. ALUMINIUM

J. Tizzone, gerente

Rivestimenti **ALCAN**

QUALITA' SUPERIORE
PREZZI INFERIORI

1825 Charland (angolo Papineau) 9483 Pascal Gagnon
Tel. 387-0787 St. Leonard Tel. 323-2954

E' nel vostro interesse!

Se dovete cambiare o acquistare porte, finestre in alluminio, serrande, cornici, griglia

RIVOLGETEVI SENZA ESITAZIONE A
Salvatore CAROLA

Rivestirà la vostra casa con prodotti ALCAN di prima qualità e a PREZZI MOLTO INFERIORI. ALCAI-USA, ALCAI-ITA

Res. 376-8488 - Tel. 725-7421

IDRAULICI (Plomberie)

PLOMBERIE CHAUFFAGE MARIO RAGOSTA

Riparazioni generali per impianti idraulici e di riscaldamento
Vendite di serbatoi di acqua calda (Casseggi)

Tel. 381-3373

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e ogni genere di lavori di idraulica. Altrimenti con macchinari polidrici di tubi di scarico.

Chiamate Giovanni Farruggia
SERVIZIO 24 ORE AL GIORNO
G.F. Plomberie e Chauffage Inc.
5825 rue BelHerbe St-Leonard, Tel: 255-3366

PLOMBERIE AMAR Enrg.

RIPARAZIONI ED ISTALLAZIONI GENERALI.
LAVORO ACCURATO E GARANTITO
Per ulteriori informazioni chiamate:
MARINO al 668-4739.

CARPENTERIA

VECCHI pavimenti

RIMESSI A NUOVO
RIFINITURA IN PLASTICA

321-1069
Fernand Cloutier, prop.

MOLIGE FURNITURE
Riparazione generale di mobili, RIPULITURE, RI-TOCCHI, COMMISSIONI di colore, RIPARAZIONE di bruciatori di algherite, RINNOVAZIONE generale di porte e cambiamento di colore.
Per informazioni: BENIAMINO: 384-5838

URBANO BARSETTI INC.

SPECIALIZZATO NELLA ISTALLAZIONE E POSA DI TAPPETI - MATTONELLE - LINDOLEM

LAVORO ACCURATO, PREZZI BASSI

10800 ST-URBAIN - MTL - 304-9828

PER VESTIRE CON ELEGANZA?
PER DISTINGUERSI?
PER AVER SUCCESSO?

Boutique AU ROUET

1885 Jean Talon Est
Tel: 725-3036

TONY BENEDETTI: vi assicura vestiti su misura da sartoria di classe

Chiromante signora **DE BIANCA**
PARLA ITALIANO

RIPARAZIONI GENERALI

RIPARAZIONE di elettrodomestici. (frigoriferi, lavatrici, lavastoviglie, ecc.), di tutte le marche

Chiamate **TONY**
Tel. 722-1681
giorno e sera
Se occupato: 725-4178

Nelle sezioni dei piccoli annunci de

"Il Cittadino Canadese"

trovate sempre l'occasione che voi cercate.

LEGGETELAI

MECCANICA GENERALE

CONSALVO D'ANDREA
proprietari di gruppo JETI SAS

SHELL **JOHNNY-FRANK**
Service Station

Sono lieti di comunicare ai gentili clienti che per meglio servirli hanno messo a loro disposizione il

CENTRE SHELL JEAN TALON
323 Jean Talon E. (vicino St. Denis)

Servizio competente e accurato per: verifica e messa a punto del motore, riparazioni generali, allineamento delle ruote, ingrassaggio, saldatura, servizio rimorchio.

PER INFORMAZIONI TELEFONARE:
277-3839 • 274-2760

SIGNORA LIDIANA
— PARLA ITALIANO —

Vi aiutano a risolvere i vostri problemi in amore, matrimonio, affari o qualsiasi altro problema. Vi fa vedere i risultati o vi liberano dal malocchio e fatture andate a trovarla; rimastene soddisfatti dal primo momento. Appuntamento 9 a.m. alle 9 p.m.

1330 HENRI BOURASSA
TEL.: 384-4553
(vicino Christophe Colomb)

TAPPEZZIERI

MARIO SEGNERI FURNITURE

Sofa e poltrone rimesse a nuovo, SPEC. \$139,00

Completo 3 pezzi in stile Barocco
ciascuna \$ 3,95

IN GRANDE SPECIALE

Tende complete 95"x144" Speciale \$49,95
Riparazione di sedie da cucina ciascuna \$ 3,95
Fodere in plastica spessa 3 pezzi \$49,00

6646 Clark (ang. St. Zotique) - Montreal
Tel. 277-0985

AN ECO

VENDE

ATTENZIONE

Contadino venduto presso la Rive Sud, Edward VII, St-Philip Prairie, a sud di Montclair, Champlain. Per informazioni chiamare 688-2736; 688-8113 segna il domenica Bernard Lusier.

L'Ascomplan, a sud da Montreal, diritta dalla "rue Antoine" rate agnelli vivi, per la Te. Telefonare al

Arredamento completo nuovo per 3 stanze "triple dresser", o cuscinetta 5 pezzi, con sedile, tavole lampade. Il tutto \$550,00. Accettati a rate. Per info. chiama 4781 o recarsi al Horne, apt. 1.

A Montreal, termino un milione di piedi prezzo 456 il piede. Per informazioni 695-1251, oppure 3

Affittarsi n (singer) e ov 722-9613.

SE SOVRE PAR LA VOSSA AD

AT

ON BOUL. ST

Dato le lire paghiamo i BREVI, in m Le fotografie (matrimon trovarono (vultano) con utto (cont

LIBRI

6660 Cl

INTER REC

SUSCETTANDO CANADENSE 10 DICEMBRE 1980

ERALI

FEDERICA
 2041 ST. LAURENT
 387-5848 - 335-5222

Abbonatevi
 al CITTADINO
 CANADESEII

RITORNATE
 IN ITALIA?
 Perché pagare di più?
 Prezzi speciali per
 spedizione di baull,
 mazzette, automo-
 bile per l'Italia. Chiamate
 senza alcun impegno
849-5671 int. 247
 CHIEDERE DI IDA
 SERVIZIO BAULLI
 PANALPINA
 WORLD TRANSPORT
 (EASTERN) LTD.

NERALE

VO & D'ANDREA
 proprietari di: **EUROST 1231**

NY-FRANK
ce Station

gentili clienti che per me-
 loro disposizione il
JEAN TALON
 (vicino St. Denis)

ratato per: verifica e messa
 stioni generali, allineamento
 idatura, servizio rimorchio.
 NI TELEFONARE:
274-2760

LIDIANA
 ITALIANO -
 orali problemi in amore,
 delizi altre problemi. Vi
 liberati dal malocchio e
 rimastera soddisfatti dal
 mondo 9 a.m. alle 9 p.m.
BOURASSA
 34-4553
 (vicino Colombo)

ERI FURNITURE
 nuovo, SPEC. \$139.00

Completo
 3 pezzi in
 stile Barocco
**IN GRANDE
 SPECIALE**
 Speciale \$49.95
 cucina ciascuna \$ 3.95
 3 pezzi \$49.00
 (Zotique) - Montreal

277-3181
 277-3181
 277-3181


**ANNUNCI
 ECONOMICI**

VENDESI
 ATTENZIONE:
 Contadino vende conigli,
 presso la Riv. Sud, al 90 Boul.
 Eduard VII, St-Philip, comté La
 Prairie, a sei miglia dal ponte
 Champlain. Per ulteriori in-
 formazioni chiamare al
 689-2736; 689-8113 per con-
 segna la domenica, il sig.
 Bernard Luseur.

L'Assomption, a soli 15 minuti
 da Montreal, direttamente
 della "Terme Ambroise" compe-
 rate agnelli vht, per soli \$1,20
 la lb. Telefonare al 689-7806.

Arredamento completo e
 nuovo per 3 stanze. Moderno
 "triple dresser", comò, letto,
 cuocinetto 5 pezzi, divano-letto
 con sedia, tavolo da caffè,
 lampade. Il tutto per soli
 \$650.00. Accettati pagamen-
 to a rate. Per inf. chiamare il 738-
 4781 o recarsi al 3541 Van
 Horn e recarsi al 3541 Van
 Horn, apt. 1.

A Montreal, terreno industriale
 un milione di piedi quadrati
 prezzo 456 il piede quadrato.
 Per informazioni chiamare:
 666-1251, oppure 387-8110.



Affittarsi macchine per cucire semplici
 (singer) e overlock Buon prezzo - telefonare al
 728-9813.

SE SOVETE PARTIRE, CONSULTATE
 LA VOSTRA AGENZIA DI FINANCIA

ATLANTIC TRADING AGENCY

888 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 37 - P.Q.

Date le limitazioni imposte dello spazio,
 scegliamo i nostri terreni di lavoro
 BRIVI, in modo da poter accogliere tutti.
 Le fotografie di avvenimenti speciali
 (matrimoni, battesimi, banchetti, ecc.)
 troveranno posto in uno spazio apposito.
 (vistiemo gli interessati a riceverli in tempo
 utile (entro le ore 12.00 del venerdì).

LIBRERIA ITALIANA
 ABBONAMENTI
 A TUTTI
 I PERIODICI ITALIANI

8660 Clark angolo St. Zotique

**INTERPELLATECI OPPURE
 RECAETEVI SUL POSTO!**
277-2955

Occasione
 Vende terreno zona
 commerciale - Indu-
 striale, Blvd. St.
 Martin, Laval. Per
 ulteriori informazioni
 chiamare al 277-3181
 e chiedere Nicks.

OFFERTE DI LAVORO
 Cercasi uomini o donne per
 vendita a tempo parziale linea
 mobili - Esperienza non
 necessaria. Telefonare al 352-
 7110 oppure al 327-4081 e
 chiedere del sig. Franco Litzi.

FABBRICA di mobili
 cerca ebanisti con
 esperienza e un ver-
 nicatore (di mobili)
 con esperienza. Telefo-
 nare al 277-3205.

MATURE WOMAN,
 35-40, trilingual with general know-
 ledge of office, showroom stockroom,
 control cards. Preference will be given
 to the person who can type. Please call
 Mr. Shrybman at 274-8381.

CERCASI COMMESSO bilingue,
 con conoscenza dei materiali da costru-
 zione. Presentarsi al 1540 rue Saline
 Est, tra le 15 e le 18. Chiedere del sig.
 Henri Major.

CERCASI PERSONA con buona
 conoscenza macchina da scrivere per
 lavorare macchina da composizione
 necessario italiano e francese. Lavoro
 stabile. Per informazioni rivolgersi al
 6896 Boul. St-Laurent - Cittadino
 Canadese.

CERCASI AGENTE di viaggi con
 esperienza - Recarsi personalmente al
 6896 Boulevard St. Laurent - Si prega
 di non telefonare. Le domande fatte
 per telefono non saranno prese in
 considerazione.

IMMOBILIERE-REALTÉ

VILLA

5403
 3410
 201
 191-906

Strada Chabot, vicino
 Beaudin, duplex 2x2,
 1x1/2, garage. Rendita
 mensile \$675.00. Foto
 in offerta. Claudio Tomaseo
 323-0995, 325-4765.

Rancourt duplex 2x1/2,
 garage. Primo piano in
 cantina. Ipoteca al 10%,
 prezzo \$64,000. - Claudio
 Tomaseo 323-0995, 325-
 4765.

Vicino chiesa di Pompai
 duo duplex 2x2, 1x1/2,
 semiattecci - Prezzo
 \$69,000 ciascuno. Michele
 Patenaud, 323-0995, 321-
 7260.

Per il vicino Jean Talon
 2x2, riscaldamento dot-
 tino. Rendita annua
 \$11,000. Michele Patenaud
 323-0995, 321-7260.

Nella sezione dei
piccoli annunci del
Cittadino Canadese
troverete sempre
l'occasione che voi
cercate.
LEGGETELA!

VARIE
 Denaro da prestare rapida-
 mente su proprietà - telefo-
 nare 729-4333

A Rivière des Prairies
 Direttamente dal costruttore
 bungalow completamente stac-
 cato **GRANDE SPECIALE**
 Per arrivarci prendere il Boule-
 vard Perras, fino alla 57ma.
 avenue, verso il boulevard Gouin
 angolo 3a. Rue **648-4330**
GINO CAPRINI CONSTRUCTION

LES IMMOBILES
G. GIANCSPRO
 COURTIER-BROKERS

382-7516 **384-7426**
 Bruchet e Savoy, triplex
 staccato, grande terreno, 5
 affitti. Prezzo e contante da
 discutere.
 Prezzo Flury e Papineau,
 bungalow staccato con
 cantina. Prezzo e contante
 da discutere.
 Prezzo Papineau venduto
 negozio di "depanneur"
 Prezzo e contante da
 discutere.
 Garnier e Fleury, duplex
 semi-staccato con apper-
 tinamento nel sottosuolo.
 Costante \$25,000. Prezzo
 accettabile offerta ragione-
 vole.

Al 4145 Boul. des Grandes
 Prairies, edificio 7x4 1/2,
 1x2 1/2. Prezzo e contante da
 discutere.
 Feldeville 7 lotti di terreno
 50 piedi di larghezza per 136
 di profondità, pronti per
 costruire. Tutti per \$6,000.00

St-Michel sulla Baie Armand,
 duplex con sottosuolo
 rifinito. Prezzo e contante
 da discutere.
 "Jitmo" triplex rifinito,
 sistema riscaldamento
 elettrico, costruzione di
 lusso, prezzo e contante da
 discutere.
 Vicino chiesa Madonna di
 Pompai, salone da parro-
 chiera, ottima clientela,
 venduto causa malattia.

Langier e Marie Victoir,
 7x5 1/2 Tel. due garage.
 Riscaldamento elettrico.
 Costruzione di tre anni.
 Prezzo e contante da
 discutere.

LES IMMOBILES
durante
 SUCCURSALE OUEST
 COURTIER - BROKERS
4815 BESSBOROUGH
N.D.G. - TEL.: 489-3867

St. Urbain dietro chiesa Rivière del duplex 2x2 con
 garage e sottosuolo rifinito. Prezzo d'occasione. Tony Di
 Franco 388-3855, 488-3867.

La Prairie, duplex "Le petit paradis", bungalow di 4°, con
 due lotti di terreno. Prezzo \$37,000. La proprietà della 14
 miglia del ponte Pio IX. Accettati. Chiamate il Sr.
 Leonard. Tony Di Franco, 388-3855, 488-3867.

Montreal Nord, duplex su collina. Prezzo \$60,000. Tony
 Di Franco 388-3855, 488-3867.

32 IL CITTADINO CANADese 18 DICEMBRE 1988

Fulci ha invitato la signora Marisa Barh, direttrice generale, di redigere una lista completa delle persone ancora in attesa della soluzione dei loro problemi e di spedirla direttamente all'Ambasciata di Ottawa per i provvedimenti del caso.

La visita dell'Ambasciata è stata, come ormai ben è parato succede, un vero incontro amichevole, non solo tra il più alto funzionario del Governo italiano ed un gruppo di persone dell'Età d'oro, ma un fraterno colloquio tra persone nate sotto lo stesso cielo e dalla stessa terra, accomunate da un unico legame d'amore.

anent

4-4591

St. Leonard, triplex 40x45, primo piano in cemento, grande ingresso marmo. Sala da pranzo, caminetto, balcone in cemento. Prezzo \$139,000. Vincenzo Crivello 326-1691, 254-4591.

Duplex su Chébot, vicino Belanger. Secondo piano con riscaldamento elettrico. Garage. Prezzo \$54,500. Vincenzo Crivello 326-1691, 254-4591.

Abbonatevi a **Il Cittadino Canadese**

Nella sezione dei piccoli annunci del **Cittadino Canadese** troverete sempre l'occasione che cercate

LEGGETELA

PER I NOSTRI LETTORI IN OTTAWA

Per abbonamenti, articoli, comunicati di avvenimenti sociali, i lettori sono pregati di rivolgersi al nostro collaboratore

ANELLO CASTRUCCI
1069 Guertin Ave
Ottawa, Ont.
Tel: (1-613) 737-2232

Courtier Inc. TRIMONT
ROCCO DI QUINZIO Tel. 522-2595, 365-5500

Riviere-des-Prairies, lussuoso bungalow con sala da gioco, caminetto, 1 1/2 garage e due cantine. Grandissimo terrazzo, grande "galleria" in cemento. Riscaldamento elettrico. Costruzione recente. Prezzo straordinario, \$89,500.

Tilmony e Chabot, proprietà di 10x15 sopra e due negozi al primo piano. Prezzo super-speciale, \$48,000.

Clark e St. Zélie, duplex rifinito a nuova, 2x3/4 con cucina nel due appartamenti. Bel giardino, cantina, prezzo vantaggioso

Leval, vicino boulevard de la Concorde e Pie IX, bungalow stileco 5/8. Bottonuco rifinito con sala da gioco, caminetto, caminetto a corallo, bagno

con proprietario all'11%, per tre anni. Speciale \$76,000.

Montreal Nord, Moncloville di 6x11/2 in ottime condizioni, facciate degli inquilini. Ipotesi con proprietario all'11% per tre anni. Affare, \$79,000.

St. Michel, vicino Pie IX, Moncloville 6x11/2, facciate degli inquilini. Rendita \$13,000. Ben mantenuto. Prezzo \$23,000.

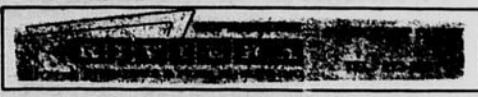
St. Leonard, Vieux e Jean Talon, blocco di 12 appartamenti. Rendita \$34,000. Prezzo \$219,000.

La Salle, piccolo centro d'angolo, 7 negozi. Rendita \$75,000. Riscaldamento e altre spese pagate dai locatari. Costruzione nuova. Prezzo \$59,900. Acquisti speciali.



Nella sezione dei piccoli annunci del Cittadino Canadese troverete sempre l'occasione che voi cercate. LEGGETELA.

Desideriamo ricordare a tutti coloro che ci inviano comunicati che per esigenze di redazione i testi e le fotografie possono essere restituiti solamente se reclamati entro un massimo di due settimane dalla data della pubblicazione.



TRUST GENERAL
RESIDENZA 324-6475
UFFICIO 866-9641
Locale 451



C. ROSELLI
Montreal-Nord, vicino Langevin, edificio semi-vecchio di 8 appartamenti. Rendita annua \$18,000.00. Parcheggio per 8 macchine. C. Roselli. Prezzo speciale. Acquisti cambio. C. Roselli.

Interessante. C. Roselli.
R.D.P. vicino Marier Duplessis, bungalow di lusso, stileco 5/8. Grande sottotetto con caminetto, bar, cucina, bagno con MMA, cantina. Parquet in tutti i corredi. Riscaldamento elettrico. Terrano 130 piedi. C. Roselli.

Zona Village: Bordeaux vicino Jean Talon, edificio semivecchio. 17 appartamenti 2x3/4, 12x7/2 risulta \$42,000. Ipotesi all'11%. Prezzo interessante. C. Roselli.

Acquisti cambio. Levat centro commerciale di 12 negozi. Costruzione di 2 anni. Riscaldamento elettrico pagato dai locatari. Rendita annua \$17,000.00. Ipotesi all'11% fino al 1983. Prezzo interessante. C. Roselli.

Montreal-Nord, vicino Villeray, bungalow semivecchio, riscaldamento elettrico, sottotetto 22x40, grande 1/2 sottotetto con sala da gioco, bar caminetto, cucina e piano in marmo italiana. C. Roselli.

IMMEUBLES 276-2591 COURTIER

MONTEC

Montreal Nord, boulevard Gouin, edificio in cemento di 34 appartamenti tutti rifiniti; proprietà di grande valore, con un forte potenziale. Valore, 278-2591, 278-2591, 351-2178.

Jean Talon vicino Rivelle edificio di 12 appartamenti, ottima rendita; si vende per \$1/2 volte il reddito. Valore, 278-2591, 351-2178.

Riviere des Prairies, magnifico bungalow con sottotetto rifinito, 50x110 i piani inferiori in cemento. Caminetto, bar, cucina e bagno. Valore 278-2591, 351-2178.

Cartierville magnifica villa, ultrarivista; vicino riviera. Sala per 100 invitati.

o, professionista. Valore 278-2591, 351-2178.

Montreal Nord, blocco di 8 appartamenti. Ottima rendita. Per inf. Valore 278-2591, 351-2178.

St. Denis, vic'no metro Laurier, triplex 3x5 rifinito, buon investimento. Valore, 278-2591, 351-2178.

Riviere des Prairies, speciale bungalow vicino Armand, Westmounter di Villeray Belle rassa. Attualmente affitto. Valore 278-2591, 351-2178.

St-Leonard, duplex 2x3/4 "bechebor". Valore, 278-2591, 351-2178.

ABBONATEVI! • 277-3181

VEGA CONSTRUCTION INC.
DUPLIX, TRIPLEX, BUNGALOW SPLIT-LEVEL

PRONTI DA VENDERE O AFFITTARE OPPURE COSTRUITI SU ORDINAZIONE

Tel.: giorno: casa modello 337-3188 oppure 332-8205; sera: 334-6107.

DE ROSE INC.
COURTIERS
323-2478

8636 BLOMIDON - ST. LEONARD

Fabreville, boul. Ste. Rose, terreno 200x133, pronto per costruire. Prezzo \$7,500. De Rose, 323-2478.

St-Cathie a 28 miglia da Montreal, terreno 200x200, una vasta quantità di lagune pronte per costruire. Prezzo \$8,300. De Rose 379-5478

Grande Bordeaux, al nord di Jean-Talon, duplex 2x3/4 con sottotetto rifinito a \$64,000.00. De Rose 323-2478.

Leval West, strada Arthur Bonin, bungalow 5/8, prezzo \$32,000.00. De Rose 323-2478.

Montreal Nord, strada Louis-Bellefleur, 18 fronte a parcé, garage 20x47, 2

implanti di riscaldamento centrali. Prezzo \$78,000.00. Penultimo, 323-2478, 322-4232.

St. Nazaire, "terme" da vendere, a 45 miglia da Montreal, 110 acri. Con collage di 8 stanze. Prezzo e contante da discutere. De Rose, 323-2478.

Sulla 10ma. avenue, tra Belanger e Jean Talon, collage con grande terreno, mattonelle italiane al primo piano. Prezzo da discutere. Penultimo 323-2478, 322-4232.

St. Cathie, di fronte al lago Brien - 28 miglia da Montreal - "fondazione" 35x22, terreno di 225x100. Prezzo \$4,500. Penultimo 323-2478, 322-4232.

ST-LEONARD bellissimo bungalow stileco con riscaldamento elettrico, e ceramica italiana, sala da gioco caminetto e cantina. Riscaldamento elettrico. Tel. M. GALLO 255-8804, 255-8804.

ROSEMONT sulla 10ma avenue e Belanger, duplex in ottime condizioni, riscaldamento elettrico il secondo piano, per inf. MARIO GALLO 255-8804, 255-8804.

ATTENZIONE costruttori, tornati a Leval su strada asfaltata, con tutti i servizi; prezzo 250 il piede quadrato, in tutto un milione di piedi quadrati. Per inf. chiamare 255-8804.

ST. LEONARD: triplex 3x5x6 terreno 30x100 piedi quadrati, 4 stanze da letto più sala da pranzo, sala da gioco con bar, caminetto, cucina, riscaldamento elettrico, sala di costruzione originale, vapore per credere, per inf. MARIO GALLO 255-8804, 255-8804.

ST-LEONARD triplex più bechebor, riscaldamento elettrico, sala da gioco, caminetto, bar, cucina, cantina. ELIO PARADISO 394-2739, 255-8804

ST. LEONARD duplex 2x5 e mezzo appartamento nel seminterrato grande terreno. Elio Paradiso 255-8804, 394-2739

MONTREAL NORD duplex 2x5 e mezzo, seminterrato finito, mattonelle, garage bisogna vendere. Elio Paradiso 255-8804, 394-2739

ST LEONARD bungalow stileco in zona residen-

A VENDRE

IMMEUBLES CASAMART
courtiere

255-8804

"L'Enseigne de Confiance"

stato, grande terreno, buon prezzo. Elio Paradiso 255-8804, 394-2739

LAVAL, 29 lotti edificabili su strada asfaltata. Prezzo \$1.50 il p.g. Ottima condizioni di pagamento. Per altri dettagli chiamare 255-8804.

Quinzi, vicino Lapizee, triplex 3x5/8, sottotetto rifinito con caminetto, cucina, cantina. Balconi in cemento - ceramica - finestre in alluminio. Inf. Elio Paradiso, 255-8804, vera 394-2739.

BORDEAUX, duplex 2x3/4 vicino Jean Talon; seminterrato con grande sottotetto e cantina. Per ulteriori dettagli chiamare Mito Montegano 255-8804, 255-8804.

MONTREAL-NORD, edificio di 8 appartamenti 4x5/8, 2x3/4, 2x3/4. Rendita annua \$18,500. Per inf. Maurice Amstutz 255-8804, 336-2872.

ST. MICHEL duplex riscaldamento elettrico grande cucina in ceramica. Bottonuco rifinito, cucina cantina, garage. Inf. Elio Paradiso 255-8804, vera 394-2739.

ST. LEONARD, vicino Jean Talon, duplex 2x3/4, sottotetto rifinito con cucina, bar, caminetto, cantina e garage. Ceramica nell'interno. Per inf. Mario Gallo 255-8804, vera 394-2739.

RIVIERE-DES-PRAIRIES, 14ma. avenue, vicino Perre. Terreno residenziale 50x100, prezzo \$11,000. - Inf. Mario Gallo, 255-8804, 255-8804.

Leval, a 5 minuti dal ponte Pie IX, bellissimo bungalow stileco. Sala da gioco, bungalow, bar, cantina, garage. Prezzo \$46,500. Inf. Mario Gallo 255-8804, 255-8804.

ST. LEONARD, edificio appartamento, 12x4 1/2 2x3/4. Garage nel seminterrato, passaggio in ceramica. Finestre e porte pelle in alluminio. Grande ingresso. Inf. Michele Montegano 255-8804, 255-8804.

Terrano di 32 "aranda" a Doreville prezzo \$1,200 l'arpend. Comunità pregiamenti. Per inf. 255-8804.

ST. MICHEL, 12a avenue vicino boulevard, triplex 1x8 1/2, 2x3/4 garage. Secondo piano con riscaldamento elettrico. Prezzo commovente, per inf. Mito Montegano 255-8804, 255-8804.

St. Leonard, bellissimo triplex, riscaldamento elettrico. Costruzione 1978, ceramica superlavoro. Sala da gioco con cucina, bar, caminetto e cantina. Per inf. Mario Gallo, 255-8804, 255-8804.

St. Leonard, vicino Jean Talon e Doller, bellissimo duplex con sottotetto e cantina in ceramica. Bar, caminetto, vicino tutte le comodità. Per inf. Mario Gallo 255-8804, 255-8804.

St. Leonard, vicino Alban e Robert grande duplex 2x3/4 più appartamento. Sala da gioco con bar, caminetto, cantina. Piscina con sistema di riscaldamento, più sistema ad aria condizionata centrale. Ipotesi per due anni di \$89,000. il 12%, vera cucina in ceramica. Bar, caminetto, vicino Mario Gallo, 255-8804, 255-8804.

BUNGALOW, SPLIT-LEVEL, COTTAGE, RIVIERE DES PRAIRIES: NUOVO PROGETTO, VICINO 28MA AVENUE-PERRAS. INFORMAZIONI: ELIO PARADISO, 255-8804.

5596 Est Jean Talon St-Léonard-Qué. • 255-8804

Idee-regalo per giramondo avveduti

Leggeri, solidi ed impermeabili borsoni "fourre-tout" di nylon Dupont. Ideali sia che partiate per una fine settimana sulla neve che per un mese intorno al mondo.

Sono ornati con guarnizioni contrastanti ed offerti nelle tinte ciliegia, violetto, champagne e verde oliva.

Li troverete sia da EATON Centro-Città al pianterreno, che da EATON ad Anjou, Pointe Claire, Cavendish, Laval, St-Bruno, Beloeil. Reparto 264. Recatevi o telefonate all'842-9211.

- 1) Borsoni "Hobo" 27.00
- 2) Grande borsoni "Hobo" 31.00
- 3) Borsoni "Fourre-tout" 28.00
- 4) Borsoni "Fourre-tout" con bandollera 24.00
- 5) Borsa cilindrica 27.00

